

MARIE GROËT

Le magazine qui vous raconte le Pays de Saint-Omer

Het tijdschrift dat over het Land van Saint-Omer vertelt

N° 4

p.12

DOSSIER DÉCOUVERTE

La Saison Merveilleuse de l'Office de Tourisme

p.20

RECETTE

Le riz au lait au caramel de spéculoos

p.30

ON A TESTÉ POUR VOUS

Les Escape Games de l'Audomarois

p.42

LES COULISSES

Marché de Noël dans
le Pays de Saint-Omer



J'ai le pouvoir
d'arrêter le temps
#paysdesaintomer



PAYS DE
Saint-Omer
Office de Tourisme et des Congrès



www.TOURISME-SAINTOMER.com



Édito - Edito

C'EST QUI CETTE MARIE GROËT ?

Vous ne connaissez pas Marie Groët, la sorcière du marais ? Ne prenez pas peur, elle n'est pas si méchante ! Ce personnage légendaire régne même sur le labyrinthe de voies d'eau pour protéger les enfants : on leur raconte que la sorcière va les attraper s'ils s'approchent trop près de l'eau pour les inciter à garder leurs distances et ainsi éviter tout risque de noyade.

Sur notre territoire organisé par mondes, comme dans un parc d'attractions, chaque secteur a son personnage emblématique. Marie Groët règne donc sur le marais comme la druidesse Guémilde sur les forêts, le géant Lydéric sur Aire-sur-la-Lys, le musicien Monsigny sur Fauquembergues et Thérouanne, l'archevêque Sigéric sur Lumbres, l'aviateur héroïque Bader sur Arques et Longuenesse et bien sûr Omer en personne sur le centre historique de Saint-Omer.

Ces personnages, ils vous accompagneront pendant votre séjour dans le Pays de Saint-Omer. Ils ajouteront un peu de sel magique à vos visites, ils donneront du sens à toutes vos découvertes.

Si nous avons choisi de mettre à la Une Marie Groët, c'est parce que le marais est bien sûr incontournable à Saint-Omer. Mais ne vous limitez pas à sa découverte : notre parc d'attractions grandeur nature regorge de trésors patrimoniaux, d'anecdotes historiques, de sites sportifs ou culturels, de success stories...

Nous vous proposons d'en découvrir une partie à travers les rencontres, reportages et témoignages à lire dans ce magazine.

WIE IS MARIE GROUETTE?

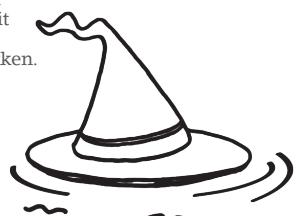
Marie Grouette, dat is de heks uit het moeras. Maar wees niet bang, zo gemeen is ze echt niet! Dit legendarische personage heerst over de wirwar van waterwegen om kinderen te beschermen: het verhaal gaat dat de heks kinderen komt pakken als ze te dicht bij het water komen. Zo houden ze genoeg afstand en wordt het risico op verdrinken vermeden.

In het Pays de Saint-Omer heeft, net als in een attractiepark, elk deel een eigen thema en personage. Marie Grouette heerst over het moeras, zoals de druide Guémilde over het bos, de reus Lydéric over Aire-sur-la-Lys, musicus Monsigny over Fauquembergues en Thérouanne, aartsbisschop Sigéric over Lumbres, de heldhaftige vliegenier Bader over Arques en Longuenesse en natuurlijk Omer zelf over het historische centrum van Saint-Omer.

Deze personages komt u dan ook overal tegen tijdens uw verblijf in het Pays de Saint-Omer. Ze voegen een snufje magisch zout toe aan uw uitstapjes maar ook wat extra betekenis.

We hebben ervoor gekozen om extra aandacht te besteden aan Marie Grouette, omdat het moeras dé trekpleister is van Saint-Omer. Maar neem ook een kijkje buiten de marais, want ons levensgrote attractiepark loopt over van erfgoed, verhalen uit de geschiedenis, sportcomplexen, cultuurplekken en bekende personnalités...

Dankzij de verhalen en reportages van dit magazine kunt u er een deel van ontdekken.



Sommaire - Inhoud

06	SAINT-OMER : UN PARC D'ATTRACTIÖNS GRANDEUR NATURE ! Saint-Omer: een levensgroot pretpark!
10	PORTRAIT Portret Nicolas Lemay
12	DOSSIER DÉCOUVERTE Dossier van een ontdekking La Saison Merveilleuse de l'Office de Tourisme Het wonderbaarlijke seizoen van de Dienst Voor Toerisme
18	IDÉES DE JOURNÉE Ideeën voor een dagje uit: Au soleil ou sous la pluie! Als dezon schijnt of het regent!
20	RECETTE Receptidee Le Riz au lait - Par Candice Declercq, du restaurant « Le Colegram » Karamel rijstpudding - Van Candice Declercq, van het restaurant « Le Colegram »
22	LA SAISON N'EST PAS FINIE... Het seizoen is niet voorbij!
24	ZOOM SUR... In Zoomen op... La Ferme Wolphus
26	IDÉES BALADES Een mooie tocht Visiter le jardin public de Saint-Omer Het stadspark ingaan van Saint-Omer
30	ON A TESTÉ POUR VOUS ! Wij hebben ze voor je geprobeerd! Les Escape Games de l'Audomarois De Escape-Games van de streek
34	SÉLECTION LIVRES Alpha B, à Aire-sur-la-Lys
36	C'EST NOUVEAU ! Nieuw! La fromagerie « La Chev'riotte » à Reclinghem De geitenkaasmakerij La Chev'riotte
38	COUP DE CŒUR PHOTOS De leukste foto's
40	FOCUS Que faire à Saint-Omer un vendredi soir ? Wat is er in Saint-Omer op vrijdagavond te doen?
42	LES COULISSES... In de coulissen Suivez-nous dans les coulisses de Noël Volg ons achter de schermen van kerstniss
46	DANS LA PEAU D'UN HÉROS In de huid van een held kruipen
48	SAINT-OMER, UNE DESTINATION IDÉALE POUR LA FUTURE MARIÉE Saint-Omer, de perfecte bestemming voor de aanstaande bruid
54	AGENDA Agenda
62	INFOS PRATIQUES Praktische Informatie

dans le cadre de
Saint-Omer fête
Noël

Village des Artisans



**10&11, 17&18
et du 19 au 24 décembre**

Informations
citemarchandesaintomer@gmail.com



2001315596act



CB - Ticket
Restaurant



Boucher
Charcutier traiteur
"Chez Marco"

Votre artisan à Longuenesse
depuis 2002

Une équipe de professionnels
à votre service

5, place de l'Hôtel de ville à
Longuenesse
Tél. 03 21 93 29 70 - Ouvert du mardi au vendredi
de 8h30 à 12h30 - Samedi 8h30 à 19h
Dimanche de 9h30 à 12h



2001315592act

SAINT-OMER EXPERIENCE

Un parc d'attractions
grandeur nature !

Een levensgroot pretpark!



Le pouvoir de l'imaginaire
#paysdesaintomer

Verbeelding is een kracht
#paysdesaintomer

Poussez l'imposante porte du plus grand parc d'attractions de tous les temps

Un parc qui vient tout juste d'être inauguré et qui s'est pourtant construit sur 13 siècles, au fil des conquêtes, des histoires et des légendes. Un parc où les forêts sont naturelles, où l'eau éblouit, nourrit l'Homme et où les chemins sont autant d'aventures. Un parc où les parades sont traditionnelles, où les personnages sont authentiques et si attachants.

Oui, bienvenue dans le plus grand parc d'attractions au monde, un parc qui vous ressemble parce qu'il est simplement vrai et que vous en êtes déjà un acteur.

Notre parc est organisé en mondes. Chaque monde a sa thématique, chaque monde a ses activités, sa restauration, ses hébergements.

Ici, le monde du patrimoine regorge de secrets, le monde de l'industrie est une capitale à lui tout seul, le monde du marais vous plonge hors du temps, le monde de la Mémoire est surprenant...

Vous vous y déplacez à pied sur les sentiers de randonnée, à vélo sur les voies de cyclotourisme, en bateau dans un labyrinthe qu'il faut apprivoiser, en train d'époque derrière une véritable locomotive à vapeur, en canoë le long de la Lys, en 2CV ou sur un Rando-rail.



© CPPL



© Mobispeed



© LBG



© QMPSO

NL Duw de grote poort open van het grootste pretpark aller tijden

Een park dat pas ingewijd is maar waar al 13 eeuwen aan gebouwd is door veroveringen, verhalen en legendes. Een park waar echte bossen staan en het water verblindt, de mens voedt en waar de paden vol avonturen zijn. Een park waar optochten tradities zijn en waar alle personages authentiek en innemend zijn.

Ja, welkom in werelds grootste pretpark, een park dat op je lijkt want het is gewoon de waarheid en je bent zelf een acteur.

Ons park is in werelden ingedeeld. En elke wereld heeft een thema, eigen activiteiten, restaurants en overnachtingsmogelijkheden.

Hier loopt de wereld van erfgoed over van geheimen, de wereld van

industrie is op zich al een hoofdstad, de wereld van de polders laat je buiten de tijd leven, de wereld van herdenking verrast...

Je verplaatst je over de wandelpaden, fietsroutes en met een bootje in een doolhof dat je moet doorgroinden, in een wagon achter een echte stoomlocomotief, in een kano op de Leie, met een railfiets of een 2CV.

Werelden waar zoveel te ontdekken is dat je er meerdere dagen moet blijven. Kies een hotel, B&B, een vakantiehuisje of campingplaats, er is altijd een plaats voor je. En vergeet niet dat na de zonsondergang in onze polders, het park opleeft met voorstellingen, jazzmuziek, botenoptochten en traditionele feesten. Elke avond is anders want

elk moment is er uniek.

Bij het ontwaken vinden sportievelingen altijd een parcours om te gaan joggen voor trailrunning, een golfbaan of een paard, een zwembad of een fietsroute. De anderen kunnen van de tijd en de stilte genieten, en zelfs een yogasessie doen eer ze na een uitgebreid ontbijt aan een nieuwe dag beginnen.

Het park ligt zeer gunstig en je kunt gemakkelijk een dagje naar het strand dat loopt van Oostende tot Wimereux en waar je de site van de Twee Kapen vindt. Maar ook andere uitstapjes als Rijsel, Arras, het Louvre-Lens en Nausicaä liggen minder dan 1u15 van Saint-Omer.



/ Le Festival de Jazz

© PH Huddle, Bullede en Auvernois

Office de Tourisme et des Congrès du Pays de Saint-Omer - Dienst voor Toerisme en congressen van de Streek van Saint-Omer
7 Place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER - Tél. +33 (0)3 21 98 08 51 - FRANCE
contact@tourisme-saintomer.com - www.tourisme-saintomer.com

Directeur éditorial - eindredacteur : Julien Duquenne - Rédacteurs - Editors : Julien Duquenne - Claire Decraene - Silvia Sandoz
Florent Obert - Dorothée Lengagne - Graphistes - Grafische Ontwerper : Dorothée Lengagne - Studio groupe Nord Littoral

Commercialisation - Verkoop : Régie publicitaire, Patrick Devos O6.61.50.68.80, Bruno Serbourdin O6.82.31.14.88 publicite@lindependant.net
©Photo couverture - Voorpagina : QM - Tourisme en Pays de Saint-Omer - Imprimerie - Drukkerij : SIB Boulogne-sur-Mer.
La reproduction partielle ou totale des articles publiés dans ce numéro est interdite sauf autorisation préalable du directeur de la publication.

Les articles publiés dans ce numéro n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Voor het gebruik van artikelen uit dit nummer (of een deel ervan) moet vooraf toestemming gevraagd worden bij de directeur van de publicatie.
Allen de auteurs van de artikelen zijn verantwoordelijk voor de inhoud van de artikelen in dit nummer.

Mon histoire, je l'imagine ici Nicolas Lemay



© Tourisme en Pays de Saint-Omer

Retrouvez
l'interview vidéo de
Nicolas Lemay ici :
Voor de video van
het interview met
Nicolas Lemay:



Il est impossible de se promener sur le marché de Noël de Saint-Omer sans croiser la silhouette de Nicolas Lemay, au pied de la Grande Roue.

Nous sommes allés à la rencontre de cette cheville ouvrière du Père Noël.

Pouvez-vous vous présenter ?

« Nicolas Lemay, 54 ans, industriel forain. Avec le temps, je me suis diversifié dans l'événementiel avec l'organisation d'animations comme le marché de Noël et plus récemment l'installation du parc Audo'Land à Saint-Omer ».

Audo'Land ?

« Oui, Audo'Land est un concept de parc, pour les enfants, de structures gonflables avec des zones aquatiques qui peuvent permettre, pendant l'été, de se divertir, de se rafraîchir et surtout de s'amuser ».

Pourquoi avoir choisi ce métier ?

« Je suis tombé petit dans la marmite de potion magique. Mes parents étaient forains, tout comme mes grands-parents et mes arrière-grands-parents. J'ai fait des études mais le terrain m'a rappelé. J'ai voulu que mes filles fassent de même mais elles sont également revenues vers ce métier ».

Pouvez-vous nous parler du marché de Noël de Saint-Omer ?

« Nous avons la chance d'avoir la plus grande « Grande Roue » du Pas-de-Calais. Nous amenons des animations chaque week-end, un décorum chaud et chaleureux. Cette année, les métiers de bouche seront particulièrement à l'honneur et évidemment, pour le bonheur des enfants, il y aura des manèges pour transmettre cette magie de Noël ».

NL Mijn leven, dit is mijn plaats - Nicolas Lemay

Je kunt niet over de kerstmarkt van Saint-Omer lopen zonder Nicolas Lemay te zien staan, aan de voet van het Reuzenrad. We wilden met deze centrale man van de kerstmarkt een praatje maken.

Kunt u zich even voorstellen ?

Nicolas Lemay 54 jaar. Ik sta al heel lang op de kermiss. In de loop der jaren ben ik begonnen met andere evenementen, zoals het organiseren van de stands op de kerstmarkt. En sinds kort heb ik ook het Audo'Land park in Saint-Omer geopend.

Audo'Land ?

Ja, Audo'Land is een park voor kinderen, met opblaasbare structuren en -baden voor in de zomer. Kinderen kunnen zich er vermaken, afkoelen en vooral heel veel plezier hebben.

Waarom heeft u dit beroep gekozen ?

Ik ben zogezegd als kind al in de toverdrankpot gevallen. Mijn ouders waren kermisexploitanten, net als mijn grootouders en overgrootouders. Ik heb wel gestudeerd, maar het veld riep me terug. Ik wilde ook dat mijn dochters een ander kozen maar ook zij zijn teruggekeerd naar dit beroep.

Kunt u ons een beetje vertellen over de kerstmarkt in Saint-Omer ?

Wij hebben het geluk het grootste «reuzenrad» van Pas-de-Calais te hebben. Elk weekend zijn er evenementen met een warme, gastvrije sfeer. Dit jaar is staan de standjes met lekkere feestelijke producten centraal en natuurlijk kerstattracties voor kinderen om de betoverende kerstsfeer over te brengen.

Wat is voor u de betoverende sfeer van kerst ?

De verwonderde blik van een kind. Als je erin slaagt die te krijgen, is de klus geklaard. Op de kerstmarkt, terwijl de kinderen zich vermaken, warmen de ouders zich op met een hapje en een drankje, en zo is iedereen blij.



© Tourisme en Pays de Saint-Omer

Retrouvez la vidéo d'Audo'Land ici :
Voor de video van Audo'Land:



© Tourisme en Pays de Saint-Omer

Contactez l'Office de Tourisme au 03 21 98 08 51
Neem contact op met de Toeristische Dienst
op nummer 03 21 98 08 51
www.TOURISME-SAINTOMER.com

« La Saison Merveilleuse »

Si je vous dis «vacances», «escapade ce week-end» ou «tourisme», vous imaginez forcément le soleil, des cocotiers, un avion ou un cocktail alcoolisé (avec modération, bien sûr). Ah oui ? Et quand vous partez au ski, ce n'est pas du tourisme, ce ne sont pas des vacances ? Ah ah ! Alors oubliez vos préjugés et préparez-vous à passer des week-ends de rêve cet hiver... dans le Pas-de-Calais.

NL « Het wonderbaarlijke seizoen »

Als ik zeg «vakantie», «weekendje weg» of «toerisme», denkt u dan aan zon, kokospalmen, een vliegreis met een cocktailtje? En is skiën dan geen toerisme, geen vakantie? Ha ha! Vergeet even alle vooroordelen en bereidt u voor om deze winter droomweekenden door te brengen... in de Pas-de-Calais.



« La Saison Merveilleuse »



Imaginez... Le soleil qui décline, la lune et les étoiles qui apparaissent, d'autres bruits, d'autres odeurs : le moment idéal pour une balade insolite à la (re)découverte de Saint-Omer.

Ce sont les Visites Merveilleuses : des promenades à la lampe torche, des visites dans des lieux habituellement fermés au public, des spectacles dans des endroits insolites, des concerts dans l'obscurité du marais, des sorties sportives au crépuscule, des dégustations dans l'atelier d'un artisan, des bus qui vous emmènent sur des sites tenus secrets...

C'est tout l'hiver à Saint-Omer et aux alentours, chaque semaine à la tombée de la nuit. Alors réservez vite votre Visite Merveilleuse ! Contactez l'office de tourisme au 03.21.98.08.51.

Retrouvez le programme complet sur :

Ga voor het hele programma naar :
www.TOURISME-SAINTOMER.com

Réervation ici
Reserveren kan hier



NL « Het wonderbaarlijke seizoen »

Stel u even voor... De zon gaat onder, de maan en de sterren verschijnen, andere geluiden, andere geuren komen op: het ideale moment voor een ongewone tocht om Saint-Omer (opnieuw) te ontdekken.

Dit noemen we « Les Visites merveilleuses » de wonderbaarlijke bezoeken: fakkeltochten, bezoeken aan sites waar het publiek normaal gesproken niet komt, voorstellingen op ongewone plaatsen, concerten in de duisternis van het polderland, sportieve uitstapjes in de schemering, proeverijen in de werkplaats van een ambachtsman, of met een bus naar een onbekende bestemming gaan...

Ze worden de hele winter in en rond Saint-Omer georganiseerd, elke week tegen de avond. Boek dus nu uw visite merveilleuse! En bel de Dienst voor toerisme + 33 (0)21.98.08.51.



Qui a eu cette idée folle ?

Julien Duquenne, Directeur de l'Office de Tourisme et des Congrès du Pays de Saint-Omer

L'idée des Visites Merveilleuses est née en 2017 en plein mois de septembre, au moment où les cartables remplaçaient les valises, où les bateliers rentraient leurs embarcations pour l'hiver et où les restaurateurs fermaient leurs terrasses. Hiberner jusqu'au retour des beaux jours ? Pour Julien Duquenne, c'était inimaginable. « *On doit faire vivre le territoire toute l'année. Les stations de ski savent le faire depuis longtemps : une fois la neige fondues, elles ne ferment pas, elles accueillent d'autres publics pour des activités de pleine nature ou des séjours reposants.* ». Pas question d'ériger une montagne à Saint-Omer, le directeur de l'office de tourisme a décidé de s'appuyer sur les nombreux atouts déjà présents sur le territoire. En premier lieu, évidemment, le marais. « *Je vis moi-même dans le marais et je l'aime autant l'hiver que l'été. Et à la tombée de la nuit, quand le soleil se couche, c'est encore une autre ambiance.* ».



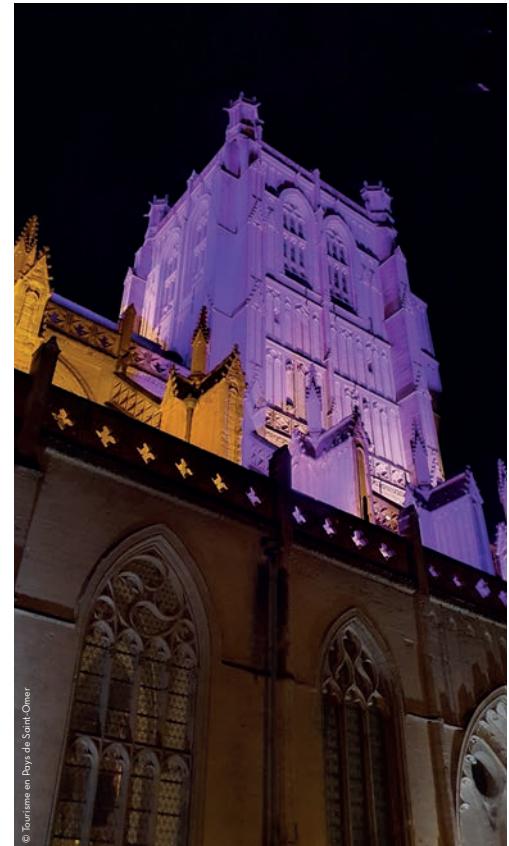
NL Van wie komt dit dolle idee?

Van Julien Duquenne, Directeur van de Dienst Voor Toerisme van Saint-Omer

Het idee van de « wonderbaarlijke bezoeken » werd in 2017 geboren, midden september, toen de koffers vervangen werden door schooltassen, de bedrijven van de boottochten hun boten voor de winter binnenzaalden en restauranthouders hun terrassen opruimden. Een winterslaap houden tot het mooie weer terugkomt? Voor Julien Duquenne kon dat écht niet. « We moeten de streek het hele jaar laten leven. Skigebieden weten al lang hoe ze dat aan moeten pakken: ze sluiten niet zodra de sneeuw gesmolten is maar verwelkomen andere mensen voor buitenactiviteiten of ontspannende verblijven ».

Natuurlijk wilde hij geen berg zetten in Saint-Omer, de directeur van de Dienst voor Toerisme wist dat hij kon vertrouwen op de vele aantrekkelijke sites die het gebied al heeft. Allereerst natuurlijk het waterlandschap. « Ik woon daar zelf en ik hou er in de winter net zoveel van als in de zomer. En 's avonds, als de zon ondergaat, is het een heel andere sfeer. « Het idee was om tegen onze partners te zeggen: laten we wat magisch kruid toevoegen en mensen verrassen ».

Het resultaat: enthousiaste deelnemers, een afwisselend publiek. « Sommige deelnemers reden elk weekend een uur voor zo'n wonderbaarlijk bezoek. We merkten ook dat de plaatselijke bevolking er om vroeg. Het is een beetje zoals met de Eiffeltoren, Parijzenaars gaan er nooit heen. Vóór de wonderlijke bezoeken kwam niemand op het idee om 's nachts of midden in de winter een boottocht door de polders te maken. Vandaag vragen de mensen er steeds weer om.



Au soleil ou sous la pluie !

5 bons plans quand il fait beau !

Une promenade au jardin public de Saint-Omer.

Une balade en bateau dans le marais.

Un Road trip avec Les Belles Échappées !

Dévalez les pentes de la station de trail du Pays de Lumbres.

Une randonnée entre Lys et canal à Aire-sur-la-Lys.

5 bons plans quand il pleut !

Découvrir le musée Archéologique de Thérouanne.

Tenter l'aventure d'un escape game.

Visiter la Coupole, Centre d'Histoire et Planétarium 3D.

S'immerger dans les expositions de la Maison du Marais.

Aller au musée Sandelin *ou voir* un spectacle au théâtre.

Ne PASsez pas à côté du Pays de Saint-Omer !

Le PASS LOISIRS est un forfait qui permet aux visiteurs d'explorer notre territoire, de profiter de ses attractions et de bénéficier d'accès privilégiés ou gratuits sur une période donnée.

3 forfaits disponibles : 24h à 20€, 48h à 35€ et 72h à 45€.



Pour plus d'idées, n'hésitez pas à passer aux points d'accueil de l'Office de Tourisme du Pays de Saint-Omer, de la Maison du Marais et demander votre PASS Loisirs !

Geniet volop met de PASS van het Land van Saint-Omer!

Verken de regio gedurende een bepaalde periode met de PASS LOISIRS, geniet met kortingstarief of helemaal gratis van de bezienswaardigheden.

Kieze uit 3 pakketten: 24u voor €20, 48u voor €35 en 72h voor €45.

Ga voor meer tips naar één de Toeristische Diensten van het Land de Saint-Omer, het Maison du Marais en vraag naar de PASS Loisirs!



NL Als de zon schijnt of het regent!

5 ideeën voor bij goed weer!

Wandelen in het stads park van Saint-Omer.
Varen door de polders.

Een road trip maken met Les Belles Échappées!

Over de hellingen van het trailstation van het Land van Lumbres hardlopen.
Een tochtje maken tussen de Leie en het kanaal van Aire-sur-la-Lys.

5 ideeën voor als het regent!

Het Archeologisch museum van Thérouanne ontdekken.
Het avontuur van een Escape Game proberen.

La Coupole *bezoeken*

Opgaan in de tentoonstellingen van het Maison du Marais.
Naar het Sandelin museum of een *voorstelling* in het Theater gaan.

Vivez l'expérience en illimité ! Infos et réservations sur :
Onbepaakt genieten ! Informatie en reserveren op :
www.TOURISME-SAINTOMER.com





© SPL Tourisme en Pays de Saint-Omer

À Saint-Omer, un savant alliage entre délice fondant et croquant, à déguster sans modération !

Recette de riz au lait au caramel de spéculoos

Par Candice Declercq, du restaurant « Le Colegram » à Saint-Omer



Inès et Jonathan Dumaine ont ouvert leur restaurant en mars 2022, conservant le nom de l'établissement du précédent propriétaire. *Dans un cadre aux tons doux et enveloppants tel un cocon, ils servent une cuisine inventive et gourmande mettant à l'honneur les produits de terroir.* Candice Declercq, jeune pâtissière audomaroise (au centre) ayant fait ses classes durant deux ans dans un établissement étoilé de la région, a rejoint l'équipe fin août 2022 pour vous régaler avec de délicieux desserts.



Karamel rijstpudding

Recept van Candice Declercq, van het restaurant «Le Colegram» in Saint-Omer

Inès en Jonathan Dumaine hebben hun restaurant in maart 2022 geopend en de voormalige naam Le Colegram behouden. *In dit restaurant met zachte, warme kleuren serveren ze een inventieve, gastronomische keuken met bijna alleen streekproducten.* De jonge banketbakker Candice Declercq, die twee jaar in een sterrenrestaurant in de regio heeft gewerkt, heeft zicht eind augustus 2022 bij het team aangesloten en verblijft u met smakelijke desserts.

INGRÉDIENTS

(POUR 6-8 PERS.)

Riz au lait vanillé :

- 200 g de riz rond
- 500 ml de lait
- 200 ml de crème liquide
- 1 gousse de vanille (ou 1 c. à c. d'arôme)
- 90 g de sucre

Caramel spéculoos :

- 150 g de beurre ½ sel
- 100 g de pâte de spéculoos
- 200 g de vergeoise brune
- 60 g d'eau

Noix caramélisées :

- 200 g de noix au choix
- 150 g sucre glace
- 1 c. à c. d'arôme de vanille

Décor :

- Pétales de fleurs comestibles
- Sucre glace



ÉTAPE 1 : LE RIZ AU LAIT VANILLÉ

• Cuire le riz 8 minutes dans l'eau bouillante.

• L'égoutter et le remettre sur le feu avec le lait, la crème, le sucre et la gousse de vanille coupée en deux pour prélever les grains et permettre une meilleure infusion.

• Remuer souvent et jusqu'à complète absorption du lait et de la crème.

ÉTAPE 2 : LE CARAMEL AU BEURRE SALÉ ET À LA PÂTE DE SPÉCULOOS

• Dans une casserole sur feu doux, faire fondre le beurre avec la pâte de spéculoos.

• Y ajouter la vergeoise brune puis l'eau. Mélanger jusqu'à l'obtention d'une texture homogène. Le verser dans un pot ou récipient à part pour stopper la cuisson et le garder prêt à servir.

ÉTAPE 3 : LES NOIX CARAMÉLISÉES

• Préchauffer le four à 170°C. Torréfier les noix de votre choix,

ici noisettes entières et amandes effilées, en les plaçant sur une plaque couverte de papier cuisson. Enfourner pour 10 minutes de cuisson à 170°C.

• Ensuite, mettre les noix dans une poêle, les saupoudrer de sucre glace avec l'arôme vanille et mélanger jusqu'à caramélation, puis retirer du feu.

ÉTAPE 4 : LE DRESSAGE

• Dresser du caramel au fond de votre assiette, la remplir à moitié avec le riz encore chaud.

• Napper à nouveau de caramel et remplir de riz jusqu'aux trois-quarts.

• Saupoudrer la surface du dessert d'un peu de sucre cristal que vous caramélisez soit au chalumeau soit au grill quelques minutes (facultatif). Enfin, parsemer quelques pincées de noix tout autour du dessert, et apporter la touche finale à ce joli décor en déposant trois à cinq pétales de fleurs comestibles, et saupoudrez d'une fine couche de sucre glace.



Retrouvez la liste de nos restaurants sur www.TOURISME-SAINTOMER.com
Kijk voor de alle restaurants op www.TOURISME-SAINTOMER.com

NL STAP 1: VANILLE RIJSTPUDDING

- Kook de rijst 8 minuten in kokend water.
- Afgeven en daarna terugzetten op het vuur met de melk, de room, de suiker en het vanillestokje dat u vooraf doormidden heeft gesneden om de zaadjes los te laten komen zodat de smaak beter opgenomen wordt.
- Blijf roeren tot de melk en de room volledig opgenomen zijn.

STAP 2: KARAMEL MET GEZOUTEN BOTER EN SPECULAASPASTA

- Laat de boter met de speculaaspasta in een steelpan op laag vuur smelten
- Voeg het water en de

bruine basterdsuiker toe en roer het geheel.

Afgeven in een schaal of kom om het koken stop te zetten. Bewaar deze karamel tot het opserveren.

STAP 3: DE GEKARAMELISEERDE NOTEN

- Verwarm de oven op 170°C. Rooster de door u gekozen noten (wij kozen voor hele hazelnoten en geschaafde amandelen) door ze op een met bakpapier bekledde bakplaat te leggen. Gedurende 15 minuten op 170°C laten bakken.
- Doe dan de noten in een koekenpan, bestrooi ze met poedersuiker en roer tot ze gekarameliseerd zijn.

Haal ze dan van het vuur.

STAP 4 : DE VERSIERING

- Leg wat karamel op de bodem van een bord, vul deze tot de helft met de nog warme rijst.

INGREDIËNTEN

(VOOR 6-8 PERS.)

Vanille rijstpudding:

- 200 gr dessertrijst
- 500 ml melk
- 200 ml room
- 1 vanillestokje (of 1 theelepel aroma)
- 90 gr suiker



Speculaascaramel:

- 200 gr basterdsuiker
- 150 gr zoute boter
- 100 gr speculaaspasta
- 60 ml water

Gekarameliseerde noten:

- 200 gr noten, naar eigen keuze
- 150 gr poedersuiker
- 1 theelepel vanille aroma

Versiering:

- Eetbare bloemblaadjes
- Poedersuiker

La saison n'est pas finie - Het seizoen is niet voorbij!



Saint-Omer à la télé et au cinéma !

Les beaux jours durant, il n'a pas été difficile de vous convaincre de venir dans notre territoire pour admirer le soleil rayonnant sur les eaux tranquilles du marais Audomarois, flâner dans le centre-ville en jouant à cache-cache avec l'ombre de la cathédrale ou encore profiter des températures clémentes pour une partie de golf à Lumbres. Et si nous vous disions que le Pays de Saint-Omer va se retrouver sur vos petits écrans voir même le grand écran. Alors non, la saison n'est pas finie. Installez-vous bien confortablement dans votre canapé et agrippez la télécommande !

Voir le Pays de Saint-Omer en replay sur sa télévision

Notre joli territoire a vu sa notoriété s'accroître en quelques années. Avec un « top chef » désormais sur son territoire, France 3 avait profité de l'occasion pour réaliser une émission culinaire en plein centre-ville devant les ruines de l'abbaye Saint-Bertin. Télématin et Europe 1 ont eux aussi évoqué notre gastronomie à travers nos maraîchers Baptiste Courbot et Alexandre Bédague, chou-fleur et Carotte de Tilques à l'honneur.

Pour continuer sur le marais Audomarois, nos amis belges de RTL-TVI étaient aussi venus pour un reportage pour leur JT national, un magnifique voyage qui nous a replongé dans notre espace naturel.

Des rendez-vous au printemps à ne pas manquer

Si vous aimez les belles émissions, vous allez voir indubitablement le Pays de Saint-Omer et notamment le marais Audomarois car ils ont fait l'objet d'une émission à ne manquer sous aucun prétexte : « Belles Échappées » sur France 4. Cette escapade par procuration est à voir en mai prochain. Autre émission incroyable venue sur notre territoire : « La Carte aux Trésors ». L'émission animée par Cyril Féraud verra s'affronter deux candidats dans une chasse aux trésors géante dans les rues de Saint-Omer mais pas que... Rendez-vous en mai prochain également.

Saint-Omer au grand écran et aux Oscars !

Enfin, si vous êtes cinéphile, vous allez avoir la chance de voir Saint-Omer dans les salles obscures. Le film au titre éponyme de la ville cherche à explorer «la grande question universelle» de notre «rapport à la maternité» selon sa réalisatrice Alice Diop. Première fiction de la réalisatrice de 43 ans, le film vient d'ailleurs tout juste de remporter le Lion d'Argent à la Mostra de Venise, grand concours international.

En espérant que ce ne soit pas le dernière récompense puisque Saint-Omer a été choisi pour représenter la France aux Oscars, la grande cérémonie américaine en mars prochain. Quel bonheur de voir Saint-Omer dans une liste aux côtés de *Pinocchio* de Guillermo del Toro ou de *The Whale* de Darren Aronofsky ! Le film a été tourné en partie dans la ville de Saint-Omer et notamment au Palais de justice ou encore à l'hôtel-restaurant « Les Frangins » ; l'Office de Tourisme ayant aidé à sa réalisation et prêté son jardin aux acteurs, actrices et techniciens.

NL Saint-Omer op TV en in de bioscoop!

In het zomerseizoen was het niet zo moeilijk om mensen te overtuigen om naar onze streek te komen. Om de zon op het stille water van de Audomarois-polders te bewonderen, door het stadscentrum te slenteren, met de schaduw van de kathedraal te spelen of om van het zachte weer te genieten tijdens een partijtje golf in Lumbres. Wat als we u vertellen dat de streek van Saint-Omer op TV en in de bioscoop te zien zal zijn ? Nee dus, het seizoen is niet voorbij. Ga er lekker voor zitten en laat de beelden maar komen!

Bekijk de streek van Saint-Omer via replay op uw televisie

Onze streek heeft zijn reputatie in een paar jaar tijd flink zien groeien. Met een «topchef» op ons grondgebied heeft France 3 een culinair programma in het stadscentrum georganiseerd, voor de ruïnes van de Saint-Bertin abdij. Télématin en Europe 1 zetten onze gastronomie in de spotlights met een interview van de tuinders Baptiste Courbot en Alexandre Bédague, met bloemkool en wortelen.

Om verder te gaan met de Audomarois-polders, kwamen ook onze Belgische buren van RTL-TVI voor een reportage voor hun nationale nieuwsprogramma, een prachtige reis die ons herinnert aan dit mooie natuurgebied.

Niet te missen evenementen in het voorjaar!

En hen die van mooie beelden houden raden we aan om de streek van Saint-Omer te bekijken, en met

name de Audomarois-polders, in een niet te missen aflevering van «Belles Échappées» op France 4. Deze zal volgend jaar in mei uitgezonden worden. Een ander prachtig programma dat naar ons gebied is gekomen is «La Carte aux Trésors», waarin twee kandidaten het tegen elkaar opnemen in een gigantische schattenjacht door de straten van Saint-Omer en de groene omgeving onder leiding van de presentator Cyril Féraud.

Saint-Omer in een film en bij de Oscars!

Als u graag naar de bioscoop gaat, mis de film *Saint-Omer* dan niet. Hierin onderzoekt de regisseuse Alice Diop «de grote universele vraag» naar onze «verhouding tot het moederschap». Deze eerste fictiefilm van de 43-jarige regisseuse heeft zojuist de Zilveren Leeuw gewonnen op het filmfestival van Venetië, een belangrijke internationale competitie.

We hopen dat dit niet de laatste prijs zal zijn want *Saint-Omer* is gekozen om Frankrijk te vertegenwoordigen bij de Oscars van maart volgend jaar. Wat een genot om *Saint-Omer* op de lijst te zien naast *Pinocchio* van Guillermo del Toro of *The Whale* van Darren Aronofsky!

De film werd deels opgenomen in de stad Saint-Omer, met name in het Paleis van Justitie en in het hotel-restaurant «Les Frangins». Onze Toeristische Dienst hielp een handje bij de productie en stelde de tuin ter beschikking aan de acteurs, actrices en technici.



© Echappées Belles - Tourisme en Pays de Saint-Omer

La ferme de Wolphus



Transformée à partir de 1984 pour le tourisme et l'accueil, la Ferme de Wolphus est un de nos plus beaux meublés de tourisme du Pays de Saint-Omer avec une grande propriété de plus de 14 hectares, à la campagne, dans un cadre de vie apaisant et reposant.

Un village rien que pour vous

Située dans le Parc Naturel Régional des Caps et Marais d'Opale, la Ferme de Wolphus est un lieu exceptionnel, une parenthèse hors du temps en connexion avec la nature. Elle nous rappelle à quel point il faut la préserver. Une énergie positive en émane, avec ses espaces vastes et variés oscillant entre forêts, prairies et lacs. C'est l'endroit parfait pour se ressourcer à deux ou pour se retrouver en famille.

Vous vous y sentirez comme dans un petit village où chacun a son intimité avec ses gîtes indépendants, aux ambiances différentes. Terre d'un ancien château détruit pendant la guerre, le corps de ferme avec son pigeonnier demeure intact et il vous sera possible de vous balader dans ses grandes prairies et son bois bucolique bordés de petites étendues d'eau.

Des week-ends écotransmission

À la Ferme de Wolphus, on prône l'humain et les relations donnant-donnant. Chacun partage une de ses connaissances lors d'un week-end ou d'une semaine à travers un savoir-faire, un savoir-être et/ou sa passion. Bienveillant, il s'agit de faire de ce séjour une rencontre enrichissante à travers l'apport des autres participants : art créatif, stage de reconnexion à la nature, plantation et permaculture, yoga du rire, théâtre, activités sportives ou encore travaux de rénovation.

La Ferme de Wolphus propose aussi de divertir les plus jeunes avec « l'école de la forêt » à travers une chasse aux trésors en plein bois et des arts créatifs pour transmettre aux futures générations l'importance et les bienfaits de la nature.

FERME DE WOLPHUS
39 Route Départementale 943, Wolphus, 62890 Zouafques
Tél. : +33 (0)7.83.32.22.32 - reservation@wolphus.fr

NL La Ferme de Wolphus

De voormalige boerderij Ferme de Wolphus is in 1984 omgebouwd tot meerdere vakantiehuizen, die horen tot de mooiste van de streek van Saint-Omer. Ze liggen op een groot terrein van meer dan 14 hectare, op het platteland, in een rustgevende omgeving.

Een dorp alleen voor jou

De Ferme de Wolphus is een uitzonderlijke plek om het dagelijkse leven helemaal los te laten en je opnieuw met de natuur te verbinden. Er gaat een positieve energie uit van de uitgestrekte, gevareerde huisjes tussen bossen, weiden en meren. Het is de perfecte plek om als stel of met het gezin nieuwe energie op te doen.

U voelt zich er als in een klein dorpje waar ieder zijn eigen plekje heeft in één van de zeven aparte gites met verschillende sferen. Het oude kasteel kasteel dat op dit grondgebied lag is tijdens de oorlog verwoest maar de boerderij met zijn duiventil zijn intact gebleven. Wandel door grote weiden, het prachtige bos en langs de grote vijvers.

Ecologische deel-weekenden

Op de Ferme de Wolphus zetten we het contact tussen mensen centraal en relaties waarin we uitgaan van geven en nemen. Tijdens een weekend of een week deelt ieder zijn of haar kennis/ vaardigheid over een ambacht, wellness en/of een passie. We willen dat dit verblijf een verrukkende ontmoeting wordt omdat elke deelnemer iets inbrengt: bijvoorbeeld creatieve activiteiten, verbinding met de natuur, beplanting en permacultuur, lachyoga, theater, sportactiviteiten of renovatiewerkzaamheden.

Voor de jongsten heeft de boerderij een « bosschool » met een speurtocht en creatieve activiteiten in het bos om hen het belang en het genot van de natuur door te geven.



Retrouvez l'intégralité de nos hébergements sur :
Kijk voor alle accommodaties op:
www.TOURISME-SAINTOMER.com



Visiter le Jardin Public

Balade entre vieux murs et verdure



Tourisme en Pays de Saint-Omer

On ne peut visiter Saint-Omer sans s'offrir une balade au jardin public.
Ce poumon vert situé en plein centre-ville est né sur d'anciennes fortifications.
L'endroit parfait pour faire le mur et s'offrir une échappée entre nature
et patrimoine. On vous propose la visite avec Claire Decraene.

Créé sur les fortifications de Saint-Omer

Une fois passée l'entrée du jardin public, boulevard Pierre Guislain, le brouhaha de la ville est vite oublié. Savent-ils d'ailleurs, ces automobilistes, qu'ils roulent sur l'ancien mur d'enceinte de Saint-Omer ? Savent-ils d'ailleurs, les promeneurs, qu'ils flânen sur un ancien site militaire ? Né en 1893, le tracé du jardin public se calque sur celui des anciennes fortifications, démantelées dès 1892 pour agrandir la ville. Saint-Omer est alors une ville flamande sous domination espagnole jusqu'en 1677, date de la conquête de la ville par Louis XIV. Les fortifications sont un héritage espagnol du 16^e siècle.

Des vertes et des très murs

Au fil des 20 hectares, ce passé militaire ne cesse de ressurgir. Sous vos pieds, sur le bastion du Château,

des casemates et des stands de tir. D'anciens ouvrages avancés sont devenus des monticules verts. Les murailles sont couvertes de mousses vertes. Entre le mur de la ville et la contregarde, le «Jardin à la Française» étaie ses parterres de mosaïculture et ses allées rectilignes. Il s'ouvre sur un «Jardin à l'Anglaise», avec ses allées sinuées et son mobilier romantique. Plus loin, le kiosque posé sur les briques de l'ancienne fortification, ne résonne plus des concerts du 8^e Régiment d'Infanterie, donnés autrefois le dimanche. Mais on vient y profiter de la douceur des premiers jours d'été pendant la Fête de la Musique. Une aire sportive a pris place sur un glacis, une cascade s'appuie sur un ancien fort et les douves forment aujourd'hui un point d'eau très paisible.

NL Het stadspark ingaan. Tussen groen en oude muren

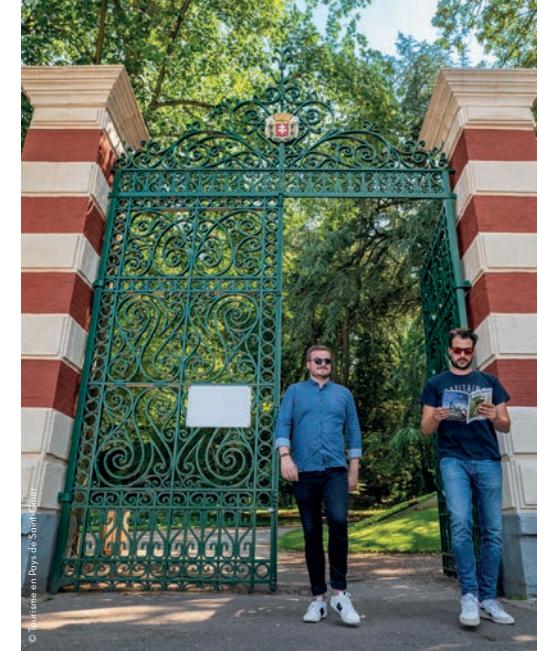
Door het stadspark te gaan. Tussen groen en oude muren
Bij een bezoek aan Saint-Omer hoort ook een wandeling door het stadspark. Deze groene long midden het centrum is aangelegd op de plaats van de vroegere vestingwerken. Het is dé plek om er even tussenuit te zijn en te genieten van natuur en erfgoed. Claire Decraene neemt je mee op een rondje.

Aangelegd op de vestingwerken van Saint-Omer

Zodra je bij de boulevard Pierre Guislain het stadspark inloopt, vergeet je de drukte van de stad. Weten de automobilisten die over die boulevard rijden dat daaronder de oude stadsmuren van Saint-Omer liggen? Weten de tuinbezoekers dat ze over een voormalig militair terrein wandelen? Het in 1893 aangelegde park volgt de indeling van de oude vestingwerken die in 1892 ontmanteld werden om de stad uit te breiden. Saint-Omer was een Vlaamse stad onder Spaans bewind totdat Lodewijk XIV in 1677 de stad.

Wat ligt er onder al dat groen ?

Het park is 20 hectare groot is het militaire verleden is nog te zien. Onder uw voeten liggen het Bastion du Château, kazematten en schietbanen. De voormalige geavanceerde werken zijn nu groene heuvels geworden, de stadswallen zijn met groen mos bedekt. Tussen de stadsmuur en de tegenwacht ligt nu de «Jardin à la Française» met mozaïekbedden en rechte paden. Iets verder ligt de «Jardin à l'Anglaise» met meer afwisseling en kronkelende paden. Op het grintplein staat de muziekkiosk waar het 8e Regiment Infanterie vroeger op zondag concerten gaf. Nu komt men hier ook om te genieten van de eerste milde zomerdagen tijdens het Fête de la Musique. Verderop is op een glacis een sportterrein aangelegd en daar waar een oud fort lag is nu een vijver met een watervalletje.



Tourisme en Pays de Saint-Omer



Tourisme en Pays de Saint-Omer

Visiter le Jardin Public Balade entre vieux murs et verdure

Un arboretum remarquable

Classé depuis 1932, le jardin public est un voyage. Ici, chaque arbre a une histoire. Ils sont une trentaine, dits "Remarquables" et ont même souvent inspiré les grandes familles audomaroises pour leur propre jardin. Centenaires, ils déployent des ramifications extraordinaires. Le hêtre pourpre de 1894 devient une flamme rougeoyante chaque printemps. Le Ginkgo Biloba nous emmène en Asie. Ce grand houx quant à lui est sûrement le plus vieux de France. Un charme de 1896, un Vernis du Japon comme sorti d'une estampe, un Polonia Impérialis, symbole de l'Impératrice du Japon, ou encore ce Séquoia, dit l'«arbre du boxeur» en raison de son écorce souple. Du haut de ses 50 mètres, il peut rivaliser avec la tour de la cathédrale.

Cascade de charme

Les abords de la cascade concentrent enfin toute la poésie du jardin public. Appuyée sur le Fort des Croates, elle s'entoure de Turqueries, d'un parc animalier et de petits ponts de rocallie au-dessus d'une rivière. L'endroit parfait pour s'amuser en famille, s'arrêter pour un pique-nique, ou juste flâner et prendre le temps de rêver.

Visiter le Jardin Public de Saint-Omer

Visites guidées d'1h30 avec le Pays d'Art et d'Histoire. Infos et réservations à l'Office de Tourisme. Possibilité de se garer au Parking du Bastion Saint-Venant ou au Parking de la Cathédrale de Saint-Omer.



NL Het stadspark ingaan. Tussen groen en oude muren

Prachtige bomen

Door het park wandelen is als een reis maken, elke boom heeft een verhaal. Er zijn ongeveer dertig opmerkelijke bomen die samen een arboretum vormen. Vooraanstaande families van Saint-Omer hebben zich hierop geïnspireerd om hun eigen tuin aan te leggen. De bomen zijn al een eeuw oud en hebben elk een aanzienlijke omvang. De paarse beuk uit 1894 wordt elk voorjaar gloeiend rood. De Ginkgo Biloba neemt ons mee naar Azië. Deze grote hulst is waarschijnlijk de oudste van Frankrijk. Een haagbeuk uit 1896, een Japanse vernisboom die uit een prent gestapt lijkt te zijn, een Polonia Imperialis die symbool staat voor de keizerin van Japan, of de grote Sequoia die vanwege zijn zachte stam ook «boksersboom» wordt genoemd. Deze is wel 50 meter hoog, net als de toren van de kathedraal !



Een charmant watervalletje

Ook het watervalletje tegen het voormalige Fort des Croates en de grote vijver zijn een ommetje waard. Ga ook langs het wildpark, wandel over de kleine rotsbruggetjes en het riviertje. Kinderen komen hier ook graag en het is leuk om er te stoppen om te picknicken of gewoon tijd te nemen en te dromen.

Bezoek het stadspark van Saint-Omer

Rondleidingen van 1u30 met een gids van het Pays d'Art et d'Histoire. Informatie en reserveren bij de Dienst voor Toerisme. Parkeren kan ofwel op de parkeerplaats van het Bastion Saint-Venant en zeker op de Parking de la Cathédrale van Saint-Omer.

Retrouvez toutes nos idées de visites
sur www.TOURISME-SAINTOMER.com

Ga voor alle ideeën
naar www.TOURISME-SAINTOMER.com



On a testé pour vous ! - Wij hebben ze voor je geprobeerd !



Les Escape Games de l'Audomarois

Dévaliser le coffre-fort d'un hôtel, déjouer les sortilèges de la sorcière Marie Groët, découvrir les secrets d'un collectionneur naturaliste et même faire venir un escape game chez soi ! Il n'y a qu'un endroit où vous pourrez tester ces jeux et ces énigmes : à Saint-Omer et dans l'Audomarois ! Par Claire Decraene.

Des expériences à vivre

Dans le Pays de Saint-Omer, nous avons compris très vite que pour vous donner envie de découvrir notre patrimoine et notre histoire, il fallait aussi vous surprendre. Nous sommes le premier Office de tourisme de France à avoir créé un escape game touristique. Escape game ? Il s'agit en effet de s'échapper en équipe d'un lieu clos en un temps donné en résolvant des énigmes, souvent corsées, sans oublier de s'amuser ! Et dans l'Audomarois, il y a tant de légendes et de lieux étonnantes que nous nous sommes régaliés à inventer pour vous des univers mystérieux et palpitants !

Des énigmes entre réel et imaginaire

Vous voilà devant le 9, rue Henri Dupuis, au cœur de Saint-Omer. La porte s'ouvre sur Vissery, un personnage reconnaissable à son haut de forme à serrure et son sac à remonter le temps. Cet habitant de Saint-Omer, farfelu, original et mystérieux est tout simplement revenu du passé. Il fait partie du Cercle des Savanturiers. Or, savants et Aventuriers, vous l'êtes aussi n'est-ce pas ? Avec lui, vous allez plonger directement dans "Les Énigmes de Vissery", deux escape games inspirés des univers typiques du Pays de Saint-Omer... Ici, il vous faudra démêler le vrai du faux, affronter une sorcière des marais ou un fantôme et résoudre leurs énigmes pour vous en sortir.

NL De Escape-Games van de streek

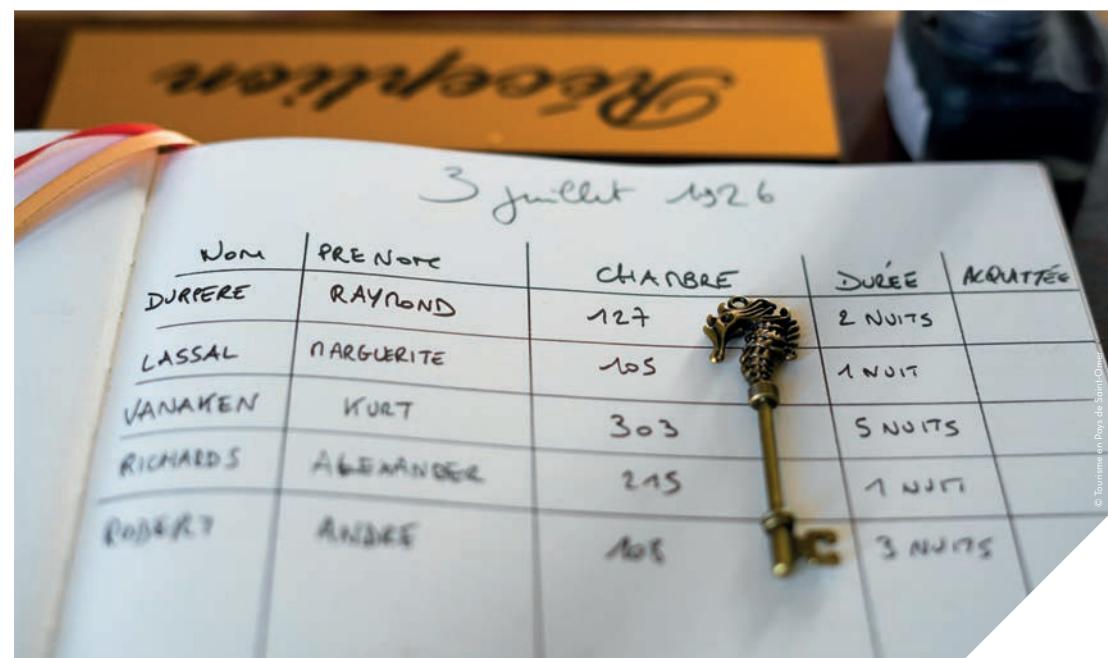
Breek een hotelkuis open, verijdel de betoveringen van de heks Marie Groët, ontdek de geheimen van een verzamelaar of nodig een escape-game bij je thuis uit! Deze spelletjes en puzzels zijn allemaal te vinden in Saint-Omer en de omgeving! Claire heeft ze allemaal voor je uitgeprobeerd...

Beleef verschillende ervaringen

Saint-Omer wil je het erfgoed en de geschiedenis laten ontdekken door je te verrassen. We zijn de eerste Franse Toeristische dienst die een toeristische escape-game heeft ontwikkeld. Wat is dat eigenlijk? Hierbij moet je als team binnen een bepaalde tijd uit een afgesloten ruimte ontsnappen. Daarvoor moet je, soms moeilijke, raadsels oplossen terwijl je ook veel plezier hebt! En in de Audomarois-streek zijn er zoveel legendes en verrassende plaatsen dat we ons vermaakt hebben om mysterieuze, spannende en lichtelijk enge werelden voor jullie te bedenken!

Raadsels tussen werkelijkheid en verbeelding

Je staat voor de deur van 9, rue Henri Dupuis, midden in Saint-Omer. De deur gaat open en daar staat Vissery, te herkennen aan zijn hoge hoed en zijn tas waarmee hij terug kan gaan in de tijd. Deze excentriek, originele en mysterieuze inwoner van Saint-Omer komt rechtstreeks terug uit het verleden. Hij is lid van de Cercle des Savanturiers, de kring van geleerden en avonturiers. Dat zijn jullie toch ook, nietwaar? Met hem duik je in de «Les Énigmes de Vissery», twee Escape Games (één ervan ook in het Nederlands) geïnspireerd op typische werelden van de streek van Saint-Omer... onderscheid het echte van het valse, bied het hoofd aan een moerasheks en een spook en los hun raadsels op om te ontsnappen.



Les Escape Games de l'Audomarois

Dans un ancien musée

“Les secrets d’Henri Dupuis” ? C’est en effet dans l’ancienne maison de ce collectionneur audomarois, Henri Dupuis (1819-1889), que vous vous trouvez. Il lègue ses biens à la ville pour en faire un musée au début du XX^e siècle. Imaginez des centaines d’oiseaux empaillés, de coquillages et autres spécimens de cabinet de curiosité conservés précieusement dans ce musée, fermé depuis 2004 au public. Les lieux ont été transformés en escape game au rez-de-chaussée, tandis que les collections à l’étage sont encore patiemment inventoriées et conservées par les équipes des musées de Saint-Omer. Deux escape games vous emmènent donc à la découverte de cet endroit extraordinaire mais aussi du marais audomarois légendaire et culturel avec l’éénigme “Bienvenue chez Marie Groët”.

Braquage à Lumbroise

Autre ambiance à l’Hôtel de la gare de Lumbres. Si vous aimez l’atmosphère des romans d’Agatha Christie, vous allez être servis : décor suranné, rideaux en velours, piano et antiquités, sans compter le maître d’hôtel ! Ici vous incarnerez le rôle de cambrioleurs de haute volée recrutés pour dérober des trésors cachés dans les coffres-forts de l’hôtel. Encore une fois, vous êtes plongés dans l’histoire et le paysage local, une véritable source d’inspiration pour l’Office de Tourisme du Pays de Saint-Omer. L’ancienne voie de chemin de fer, l’histoire industrielle : pendant le jeu, vous allez apprendre plein de choses sur Lumbres et ses environs.

Aventures audomaroises

D’autres aventures vous attendent dans l’Audomarois. Chez 38CC à Cléty, il vous faudra résoudre la disparition inquiétante d’une historienne archéologue. Et avec Paradoxe à Blendecques, c’est le jeu qui vient à vous, version caravane nomade. Ou l’escape game servi sur un plateau pirate.



© Tourisme en Pays de Saint-Omer



© Tourisme en Pays de Saint-Omer



© Paradoxe



Venez vivre l’heure la plus rapide de votre vie !
Infos et réservations sur
www.TOURISME-SAINTOMER.com

Kom en beleef het kortste uur van je leven!
Informatie en reserveren
op www.TOURISME-SAINTOMER.com



© Tourisme en Pays de Saint-Omer



© Tourisme en Pays de Saint-Omer

NL De Escape-Games van de streek

In een voormalig museum

«De geheimen van Henri Dupuis» ? Je bent hier inderdaad in het voormalige huis van deze verzamelaar uit Saint-Omer, Henri Dupuis (1819-1889). Hij liet zijn bezittingen na aan de stad en van zijn huis en bezittingen werd begin van de 20e eeuw een museum gemaakt. In het museum, dat in 2004 voor het publiek gesloten werd, zijn honderden opgezette vogels, schelpen en andere curiosa bewaard. De benedenverdieping is nu omgetoverd tot een escape-game, terwijl de collecties van de bovenverdiepingen nog geduldig geïnventariseerd en gerestaureerd worden door de teams van de musea van Saint-Omer. In deze twee escape-games ontdek je deze buitengewone plek maar ook de legendes en cultuur van de Audomarois-polders met de raadsels van « Bienvenue chez Marie Groët ».

Een overval in Lumbres

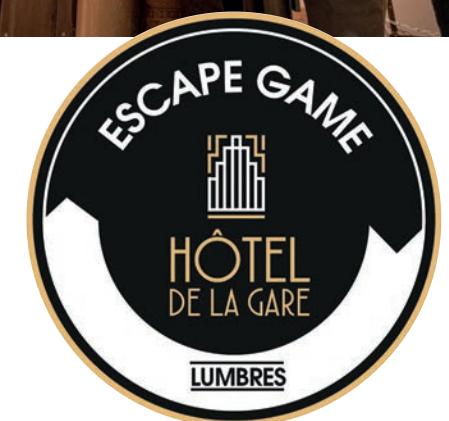
Een heel andere sfeer in het Hotel de la Gare in Lumbres. Wie van de sfeer van de romans van Agatha Christie houdt, wordt in dit hotel op z’n wenken bediend: de ouderwetse inrichting, fluwelen gordijnen, piano en antieke voorwerpen. En niet te vergeten een herbergier die je ongewild een vreemde missie toevertrouwt: de schat vinden die in de kluizen van het hotel verborgen ligt. Ook hier laat de toeristische dienst je opgaan in de plaatselijke geschiedenis en het landschap. De oude spoorlijn, de industriële geschiedenis: tijdens het spel ontdek je vanalles over de streek van Lumbres.

Aventuren in streek Audomarois

In de streek van Saint-Omer wachten nog andere avonturen. In 38CC in Cléty moet je de verontrustende verdwijning van een archeologische historicus oplossen. En met Paradoxe in Blendecques komt het spel naar je toe, een nomadische caravanversie waarmee de escape-game als op een dienblad geserveerd wordt.



© Tourisme en Pays de Saint-Omer



Le pouvoir de l'imaginaire

L'imagination n'a aucune limite dans la librairie « Alpha B d'Aire-sur-la-Lys ».
Léa, libraire, nous livre ses coups de cœur du moment.



QUELQUE CHOSE À TE DIRE

de Carole Fives,
aux éditions Gallimard



Elsa Feuillet, jeune écrivaine, est une grande admiratrice de Béatrice Blandy, auteure reconnue. Un jour, Béatrice décède et Elsa comprend qu'il n'y aura plus jamais rien à lire de Blandy. Elle décide donc de lui dédier son dernier roman. Thomas, le veuf de Béatrice contacte Elsa et demande à la rencontrer.

Béatrice va le rencontrer, découvrir l'appartement de sa romancière favorite et peu à peu se glisser sa vie... Ne va-t-elle pas trop loin dans cette nouvelle vie ? Une atmosphère gênante s'installe pour nous lecteurs. On ressort de cette lecture troublée, avec un sentiment de perversion et un léger sourire.

AU RAYON ADULTES



LA PETITE MENTEUSE

de Pascale Robert-Diard,
édition L'Iconoclaste Roman



« Je veux être défendue par une femme » a dit Lisa en se présentant à Alice Keridreux. Un face-à-face commence. Ni l'une ni l'autre ne savent jusqu'où il va les mener. La Petite Menteuse est non seulement l'histoire d'une rencontre, mais aussi de la déconstruction d'un mensonge. La jeune Lisa, ayant porté plainte par le passé, revient sur ses déclarations.

S'en suit alors la réflexion d'Alice, l'avocate de Lisa : le vrai combat commence alors. La vérité n'est jamais là où on l'attend, et Pascale Robert-Diard, grâce à sa plume, propose une poignante quête de vérité.

AU RAYON ADULTES



MÉMOIRES DE LA FORêt

Les Souvenirs de Ferdinand Taupe
Textes de Mickaël Brun-Arnaud, illustrations de Sanoe, aux éditions L'École des Loisirs

AU RAYON JEUNESSE

Mickaël Brun-Arnaud offre ici un roman poignant, dont le lecteur ne peut ressortir qu'ému : chacun connaît, de près ou de loin, un Ferdinand Taupe. Ce roman, abordable dès 13 ans, permet une

approche de la maladie et du deuil tout en douceur. Une petite pépite qui laisse le cœur tout chamallow.

Les illustrations de Sanoe accompagnent à merveille ce roman.

LE GRAND LIVRE SECRET DES GNOMES, LUTINS ET FARFADETS

Textes de Richard Ely, illustrations de Charline, aux éditions VEGA Eds

Le Grand Livre Secret des Gnomes, Lutins et Farfadets est à la fois un recueil de contes, mais également un bestiaire de l'imaginaire. Un beau livre à mettre entre toutes les mains, des plus petites aux plus grandes !

Enfin un livre qui répondra à vos questions existentielles : où sont mes clés ? Qui a mangé les cookies ? C'est bientôt Noël ?



Alpha B
7, rue de Saint-Omer - 62120 AIRE-SUR-LA-LYS

C'est nouveau - Helemaal nieuw!



La Fromagerie La Chev'riotte

C'est en 2020 que Sandrine Martel se lance dans une nouvelle aventure : l'ouverture d'un élevage de chèvres. Désormais, la ferme compte plus de 50 animaux et permet de produire fromages mais aussi yaourts, glaces ou savons.

Un moment privilégié en famille

Ne manquez pas cette chèvrerie, à l'atmosphère reposante, dans le joli village rural de Reclinghem. En plus de proposer ses produits, vous pourrez découvrir les chèvres dans leur enclos ou dans leur prairie située à côté. Samy, Suzi ou encore Salomé vous accueillent les mercredis et samedis pour passer un agréable moment en famille ou entre amis.

Le savoir-faire de Sandrine fait de cette chèvrerie un lieu unique. Elle propose toute une variété de fromages de chèvre frais avec ses aromates (tomate, pétales de rose, échalote, etc...), de délicieuses bûches, des yaourts onctueux, des glaces rafraîchissantes ou encore des savons vivifiants au lait de chèvre. Petit coup de coeur : le fromage « l'italien », un vrai délice !

La Chev'riotte propose également des animations, anniversaires pour les enfants, « soin et nourrissage des animaux » ou encore des ateliers de dégustation en groupe « vin et fromages locaux ».

Devenez marraine ou parrain

Enfin, pour vous associer à la démarche très écologique et bienveillante de la Chev'riotte, devenez marraine ou parrain d'un des pensionnaires de la chèvrerie. Vous ferez une bonne action et donnerez un petit coup de pouce en soutenant un projet qui développe un lien avec la nature et l'agriculture. En contrepartie, vous recevez une carte de réduction sur les produits, vous pourrez participer à une matinée « traite et soin du troupeau » et une invitation à la dégustation de produits de la ferme en été et quelques autres avantages.



Retrouvez nos producteurs locaux
sur www.TOURISME-SAINTOMER.com

Ga voor alle producenten van streekproducten
naar www.TOURISME-SAINTOMER.com

NL De geitenkaasmakerij La Chev'riotte

In 2020 begon Sandrine Martel aan een nieuw avontuur en startte een geitenboerderij. Nu telt deze meer dan 50 geiten en produceert niet alleen kaas, maar ook yoghurt, ijs en zeep.

Een heel gezellig moment met het gezin

Ga vooral ook naar deze geitenboerderij in het landelijke dorpje Reclinghem.

Op de boerderij hangt een ontspannende sfeer en naast dat u er producten kunt kopen, kunt u de geiten in hun hok of weide ontdekken. Samy, Suzi en Salomé verwelkomen u op woensdag en zaterdag voor een gezellig moment met familie of vrienden.

De vakkenwissen van Sandrine maakt deze geitenboerderij uitzonderlijk bijzonder. Zij bereidt vele soorten verse geitenkazen met kruiden (tomaten, rozenblaadjes, sjalotten, enz.), heerlijke staafjes geitenkaas, romige yoghurt, verfrissende ijsjes en zelfs verkwikkende geitenmelkzeepjes.

Onze favoriet is de « Italiaanse » kaas, een waar genot!

La Chev'riotte biedt ook activiteiten aan zoals verjaardagsfeestjes voor kinderen, « verzorgen en voeden van de geiten » of workshops voor groepen « wijn en lokale kaas proeven ».

Peetmoeder of -vader worden

U kunt u ook deel uitmaken van de zeer ecologische, zorgzame aanpak van La Chev'riotte en peetmoeder

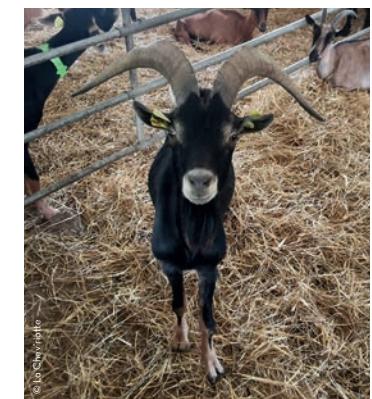
of peetvader van één van de geitjes worden. Zo verricht u een goede daad én steunt dit project waarin natuur en veehouderij zoveel mogelijk samengaan. In ruil daarvoor krijgt u korting op de producten, kunt u deelnemen aan een ochtend « melken en verzorgen van de kudde » en een wordt u in de zomer uitgenodigd voor het proeven van de boerderijproductenen nog vele andere.

CHÈVRERIE LA CHEV'RIOTTE - 1, rue de Riotte, 62560 Reclinghem

Tél : 06 99 39 71 95 - martel.sandrine@hotmail.fr

Ouvert le mercredi et le samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h (18h l'été)

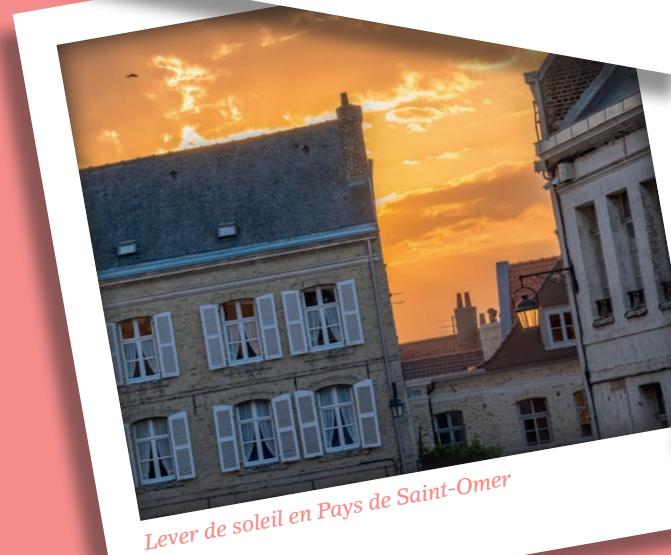
Geopend op woensdag en zaterdag : 10u - 12u en 14u - 17u (18u zomer)





Partagez vos photos avec #saintomer_tourisme

Deel uw foto's met
#saintomer_tourisme



Que faire à Saint-Omer le vendredi soir ?



Vous cherchez une idée de sortie pour vendredi ? Ou c'est déjà vendredi et vous vous demandez encore comment occuper votre soirée ? Ne cherchez plus. Nous avons sollicité Caroline, François et Pierre pour nous présenter les évènements musicaux qui auront lieu prochainement dans leurs établissements. Ils nous répondent :

1. POURQUOI L'IDÉE DE CES SOIRES ?

Caroline : « L'idée vient d'une envie de transmettre une nouvelle formule et d'ouvrir les portes à un nouveau public. Il s'agit de proposer un moment musical et convivial : des concerts de rock, de funk, de chanson française ou de jazz à un public qui boit un verre entre amis tout en écoutant un concert de qualité dans un lieu qui peut paraître, au premier abord, pas accessible à tous. Une envie d'ambiance café-concert ».

François : « Ces soirées ont pour vocation de faire vivre le Château Tilques autrement et pouvoir accueillir un public local au travers d'événements festifs, musicaux et culinaires en mettant en valeur les lieux ».

Pierre : « Les Live du Strom sont pour nous l'occasion de proposer une soirée différenciant. Nous voulions apporter une nouveauté ».

2. LE PRINCIPE DE LA SOIREE ?

C. : « Chaque premier vendredi du mois, dès 21h, on vous invite à venir écouter un concert entre amis autour d'un verre avec l'estaminet de La Comédie de l'Aa. Certains soirs, il est même possible de se restaurer avec l'Épique. Il s'agit d'une entrée libre, où les gens arrivent et partent quand ils le souhaitent et gratuitement pour écouter des groupes divers et variés ».

F. : « L'idée était de fêter l'arrivée du Beaujolais nouveau, le 18 novembre, de façon originale. Nous nous sommes associés à Revivre, compagnie de comédiens spécialisée dans l'organisation d'événements sur le thème de l'époque versaillaise, pour imaginer une soirée de fête exceptionnelle avec pour toile de fond idéale le Château Tilques. Costumes et musique d'époque, buffet à la française, et bien entendu le vin qui était déjà bien présent à la cour du roi (à consommer avec modération) ».

P. : « Nous souhaitons associer les artistes locaux en

présentant une soirée musicale dans notre restaurant.

Dîner avec une ambiance musicale dans un cadre agréable autour d'une cuisine inventive, fraîche et avec des produits locaux. Ces soirées Live du Strom sont aussi un bon moyen de nous faire connaître auprès des Audomarois et de les attirer chez nous ».

3. LA PROGRAMMATION À VENIR

C. : « Chaque premier vendredi du mois au Moulin à Café, La Barcarolle vous convie à ses ZicÔmac : Nicolas Paugam, chant et guitare (02/12*) ; Mémo, chansons rock (06/01) ; Voodoo Wild avec Pierre Velge, reprises pop rock (03/02) ; Lunar, musique du monde (03/03*) ; Trio Jazz avec François Tourneur (07/04*) ; Duo de guitares, standards de chansons françaises (05/05*) ; Azimuth Sextet, jazz (09/06*).

*Avec l'Estaminet de La Comédie de l'Aa et restauration par l'Épique ».

F. : « D'autres soirées sont prévues en fin d'année et en 2023. À commencer par le réveillon de Noël avec un magnifique menu dans notre restaurant, ainsi que pour le réveillon de la saint Sylvestre avec une soirée exceptionnelle pour passer à la nouvelle année avec un dîner, une soirée dansante et un feu d'artifice dans le parc du Château Tilques. D'autres belles surprises sont en préparation pour 2023... ».

P. : « Les prochains Live in Strom, tantôt jazzy tantôt rock, auront lieu les 25 novembre, 31 décembre, 27 janvier, 24 février et 31 mars. Nous vous invitons à suivre nos actualités sur notre page Facebook mercuresaintomercentregare ».

Merci à Caroline Fauqueur, responsable communication à La Barcarolle ; François Biarez, directeur du Najeti Hôtel Château Tilques ; et Pierre Leclercq, directeur général manager de l'hôtel Mercure Saint-Omer Centre Gare.

NL Wat is er in Saint-Omer op vrijdagavond te doen?

Op zoek naar een idee voor vrijdagavond? Of is het al vrijdag en weet u nog niet wat u vanavond wilt doen? Zoek maar niet verder, Caroline, François en Pierre vertellen ons welke muzikale evenementen er binnenkort bij hen plaats zullen vinden.

1. WAAROM ORGANISEERT U DEZE AVONDEN?

Caroline: «We wilden iets nieuws brengen en de deuren van de Moulin à Café ook openen voor een ander publiek. Daarom organiseren we gezellige, muzikale momenten: rock, funk, Franse liedjes of jazzconcerten voor mensen die graag elkaar een drankje drinken terwijl ze luisteren naar een goed concert op een plek die op het eerste gezicht misschien niet voor iedereen toegankelijk lijkt. In de sfeer van een café-concert.

François: «Met deze avonden willen het Château Tilques op een andere manier tot leven te brengen en ook mensen uit de omgeving verwelkomen met feestelijke, muzikale en culinaire evenementen zodat zij ook van deze uitzonderlijke plaats kunnen genieten.

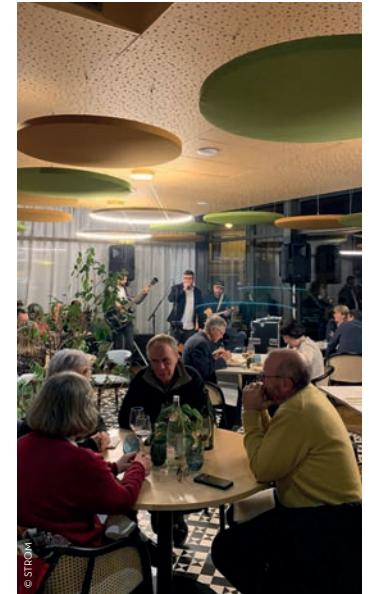
Pierre: Met de « Lives du Strom » willen we een ander soort avond aanbieden. We willen iets geheel nieuw brengen».

2. HOE ZIEN DEZE AVONDEN ERUIT ?

C.: « Elke eerste vrijdag van de maand, is iedereen welkom vanaf 21 om samen naar een concert te luisteren onder het genot van een drankje met het estaminet van La Comédie de l'Aa. Op sommige avonden verzorgt het restaurant l'Epic de catering. De toegang is gratis, mensen komen en gaan wanneer ze willen en luisteren gratis naar verschillende bands ».

F. : « We wilden de komst van de Beaujolais Nouveau op 18 november op een originele manier vieren. Daarvoor werken we samen met Revivre, een groep acteurs die gespecialiseerd is in de organisatie van evenementen rond de tijd van Versailles. Ze hebben zo een heel bijzondere feestavond ontworpen met als mooi achtergrond het Château Tilques. Kostuums en muziek uit die tijd, een Frans buffet en natuurlijk de wijn die al aan het hof van Lodewijk XIV vloeide (drink met mate) ».

P. : « We wilden plaatselijke muzikanten betrekken bij het organiseren van muzikale avonden in ons restaurant. Zo kunt u dineren bij een



muzikale sfeer in een aangename zaal met inventieve, verse gerechten bereid met streekproducten. Met deze Live du Strom avonden willen we ons ook bekend te maken bij de bewoners van de streek en hen ons restaurant laten kennen ».

3. PROGRAMMA VOOR DE KOMENDE TIJD

C.: « La Barcarolle organiseert elke eerste vrijdag van de maand ZicÔmac in de Moulin à Café: Nicolas Paugam, zang en gitaar (02/12*); Mémo, rocksongs (06/01); Voodoo Wild met Pierre Velge, pop rock covers (03/02); Lunar, wereldmuziek (03/03*); Jazz Trio met François Tourneur (07/04*); Duo de gitares, Franse liedjes (05/05*); Azimuth Sextet, jazz (09/06*) ».

***Met het Estaminet de La Comédie de l'Aa en catering door l'Épique .**

F. : « Voor het einde van het jaar en

in 2023 zijn er ook andere avonden gepland. Om te beginnen met voor kerstavond met een heerlijk menu in ons restaurant. En op oudjaarsavond met een uitzonderlijke avond om het nieuwe jaar in te luiden met diner, dans en daarna vuurwerk in het park van Château Tilques. Voor 2023 bereiden we vele andere leuke verrassingen voor... ».

P. : « De volgende Live in Strom, soms jazzy en soms rock, vinden plaats op 25 november, 31 december, 27 januari, 24 februari en 31 maart. Volg al ons nieuws op onze Facebook-pagina mercuresaintomercentregare ».

Met dank aan Caroline Fauqueur, hoofd communicatie van La Barcarolle; François Biarez, directeur van het Najeti Hôtel Château Tilques; en Pierre Leclercq, algemeen directeur van het hotel Mercure Saint-Omer Centre Gare.

Retrouvez le programme détaillé des événements sur l'agenda
Bekijk het gedetailleerde programma van de evenementen in de agenda



Les coulisses - In de coulissen



Suivez-nous dans les coulisses de Noël

Il n'est pas encore l'heure de décorer la maison pour les fêtes de fin d'année quand l'esprit de Noël est déjà dans bon nombre d'échanges et de rencontres entre les commerçants, les unions commerciales, les communes et Achetez en Pays de Saint-Omer.

Toutes les forces vives d'Aire-sur-la-Lys, Arques, Fauquembergues et Saint-Omer s'activent pour satisfaire les petits mais également les plus grands. Les commerçants innovent chaque année pour égayer leurs vitrines de décos et de peintures originales. Et si cette année, les vitrines se dévoilaient aussi une fois la nuit tombée ?

Attachés à faire plaisir, les commerçants vous gâteront également avec les jeux de Noël.

Les traditionnels marchés de Noël ponctueront les mois de novembre et décembre où gourmandises et pièces d'exception symboliseront le Noël Audomarois ; chacun s'attachant à proposer de nouvelles découvertes : MUSICALES à travers les chorales de Noël, les concerts, les déambulations, sans oublier la sonorisation des rues rythmant chaque journée, ARTISTIQUES avec un mapping

Retrouvez toutes les animations de Noël à l'Office de Tourisme du Pays de Saint-Omer. Ga voor alle kerstactiviteiten naar de Toeristische Dienst van de Streek van Saint-Omer



et des artistes de rue, FÉÉRIQUES avec le conte de Noël « Le gardien de la bibliothèque des rêves » et la Visite Merveilleuse « Les Porteurs de Lumières ». Arrêtons-nous là et gardons quelques surprises... Vite, vite, vite... place à la féerie de Noël !

Et si vos cadeaux étaient façonnés à la main, uniques et locaux cette année

Une nouvelle Boutique Ephémère d'artisans s'installe dans le cœur commerçant de Saint-Omer pour les fêtes de fin d'année.

Une dizaine de créateurs ont confectionné LE présent qui vous fera craquer et fera la différence au pied du sapin : des bijoux, des objets de décoration, du mobilier, des luminaires... en tissus, en verre, en bois, en fer, en céramique, en ardoise, en soie. Il y a pour tous les goûts et toutes les bourses.

Osez pousser la porte de la boutique pour vos emplettes, ces passionnés, animateurs de la boutique pour l'occasion, seront ravis de vous faire découvrir quelques secrets de fabrication.

La boutique éphémère de Saint-Omer sera ouverte du 25/11 au 31/12.

Jamais 2 sans 3 ...

Happy KdO +20% revient en fin d'année

Vu l'engouement des éditions 2020 et 2021, les Happy KdO +20% sont de retour.

Le compte à rebours est lancé !

À compter du 19 novembre, pour l'achat d'un chèque Happy KdO de 10€, un chèque d'une valeur de 12€ vous est remis et est utilisable chez près de 200 commerçants de proximité.

Un sympathique coup de pouce pour les petits plaisirs de Noël.

NL Volg ons achter de schermen van Kerstmis

Het is nog geen tijd om het huis te versieren voor de feestdagen maar de Kerst wordt al voorbereid met veel uitwisselingen en bijeenkomsten tussen winkeliers, handelsvakbonden, gemeenten en de vereniging Achetez en Pays de Saint-Omer.

Iedereen werkt er hard aan in Aire-sur-la-Lys, Arques, Fauquembergues en Saint-Omer om jong en oud blij te maken.

De winkeliers versieren hun etalages elk jaar met originele decoraties en schilderijen, wat het winkelen extra leuk maakt

Dit jaar zullen ze ook voor kerstspelletjes zorgen.

In november en december worden er de traditionele kleine kerstmarkten georganiseerd met lekkernijen en voorwerpen om het kerstfeest van de streek te symboliseren; elke gemeente zal nieuwe verrassingen brengen: MUZIKAAAL met kerstkoren, concerten, muzikanten die door rondwandelingen en niet te vergeten de kerstmuziek die via luidsprekers in de straten klinkt, ARTISTIEK met een videomapping en straatartiesten, SPROOKJE-SACHTIG met het kerstverhaal « De bewaarder van de dromenbibliotheek » en het Wonderbaarlijke Bezoek « De Lichtlopers ». Maar meer vertellen we niet, we bewaren enkele verrassing...

Hop, hop, hop... het is tijd voor de kerstsfeer!

En als uw geschenken dit jaar eens handgemaakt, uniek en lokaal waren...

Midden in Saint-Omer wordt voor de eindejaarsfeesten een nieuwe tijdelijke winkel met voorwerpen van handwerkers geopend.

Een tiental ambachtlieden hebben HET cadeau gemaakt waar u helemaal voor valt en dat zeer origineel is voor

Retrouver les commerçants partenaires et les points de vente sur www.ACHETEZENPAYSDESAINTOMER.com

Kijk voor de verkooppunten en de deelnemende winkels op www.ACHETEZENPAYSDESAINTOMER.com

onder de kerstboom: sieraden, decoratieve objecten, meubels, verlichting... in stof, glas, hout, ijzer, keramiek, leisteen, zijde. Voor elke smaak en elk budget.

Ga gerust de winkel binnen om te kijken en kiezen. Deze gedreven mensen, die voor de gelegenheid de winkel runnen, zullen u met plezier wat geheimen van hun handwerk laten ontdekken.

De pop-up winkel van Saint-Omer is geopend van 25/11 tot 31/12.

Alle goede dingen bestaan in drieën... Happy KdO +20% komt aan het eind van het jaar terug

Gezien het succes van de edities 2020 en 2021 komt de Happy KdO +20% terug.

Tel de dagen maar alvast af!

Vanaf 19 november zijn de Happy KdO-bonnen terug. Ze kosten 10 euro maar hebben een waarde van 12 euro ! Te gebruiken in bijna 200 plaatselijke winkels.

Een leuke steun bij het kopen van kerstcadeaus.

50 chalets à découvrir

sur le Pays de Saint-Omer

50 chalets in de STREEK van Saint-Omer





Le Saviez-vous

«Achetez en Pays de Saint-Omer» est une association créée pour dynamiser le commerce de proximité, accroître son image, augmenter le trafic, améliorer les conditions d'accueil de la clientèle et attirer de nouveaux commerçants.

C'est tout d'abord un outil d'**ANIMATION** avec pour exemple le soutien des opérations commerciales portées tout au long de l'année par les Unions Commerciales et les villes, mais aussi l'accompagnement de l'attractivité et l'accessibilité des commerces.

C'est également un outil de **PROMOTION** et de **VALORISATION**, avec la mise en place de la plateforme « Achetezenpaysdesaintomer.com » et le chèque cadeau « Happy Kdo », ou encore des initiations au néerlandais pour accueillir les clients dans leur langue.

C'est enfin un outil de **DÉTECTION DE PROJETS D'IMPLANTATION**, grâce aux missions de prospection menées.

Nous vous proposons de découvrir à travers ces quelques pages les actions mises en œuvre par Céline, Marie-Paule, Gaëtan, Léa et Virginie.



35 m, c'est la hauteur de la Grande Roue de Saint-Omer

35 m hoog is het reuzenrad in Saint-Omer



NL Over ons

Achetez en Pays de Saint-Omer is een vereniging die plaatselijke winkels steunt, helpt om hun imago te verbeteren, het aantal klanten te laten toenemen, de ontvangst ervan te verbeteren en nieuwe winkels aan te trekken.

Het is in de eerste plaats een instrument voor EVENEMENTEN met bijvoorbeeld steun voor commerciële acties die de handelsverenigingen en in de steden het hele jaar steunen, maar ook om te helpen bij de aantrekkelijkheid en toegankelijkheid van de winkels.

Het helpt ook bij de PROMOTIE en het OPWAARDEREN, met het opzetten van «Achetezenpaysdesaintomer.com» en de cadeaubon «Happy Kdo» of zelfs beginnerscursussen om Nederlands te leren zodat winkeliers hun klanten in hun eigen taal kunnen verwelkomen.

Wij nodigen u uit om via deze pagina's de acties van Céline, Marie-Paule, Gaëtan, Léa en Virginie te leren kennen.



4 mois de travail
pour réaliser le mapping à Arques

4 maanden werk om de videomapping van in Arques te ontwerpen.

Dans la peau d'un héros - In de huid van een held kruipen



© Tourisme en Pays de Saint-Omer

Vous avez sans doute déjà lu un de ces fameux livres dont vous êtes le héros : à chaque page, plusieurs options possibles. Et en fonction de vos décisions, vous vous retrouvez à une page différente, écrivant ainsi votre histoire dictée par vos propres choix. C'est amusant. Mais c'est un livre. Même si vous êtes doté d'une imagination débordante et que la lecture vous permet de vous évader, vous n'allez jamais beaucoup plus loin que votre fauteuil ou le coin de pelouse sur lequel vous vous êtes installé avec votre bouquin. Que diriez-vous de vivre l'aventure « pour de vrai » ? De sortir de votre zone de confort, de vous retrouver face à des énigmes ou à des épreuves sportives ? C'est ce que vous propose l'Office de Tourisme et des Congrès du Pays de Saint-Omer le temps d'un weekend. Choisissez votre thématique, attrapez votre sac à dos et c'est parti pour une aventure dont vous serez le héros !

Comment ça marche ?

D'abord, nous faisons connaissance. Vous nous dîtes ce que vous aimez et quel type d'aventure vous aimeriez vivre : des expériences culturelles ou plutôt sportives, des découvertes gastronomiques ou alors de jolies rencontres... Ensuite, nous préparons votre aventure et nous vous envoyons un point de rendez-vous à la date que vous avez choisie. Pendant deux jours, un maître du jeu vous accompagnera pour vous permettre de vivre votre expérience en toute sécurité et pour vous aider si vous vous retrouvez bloqué.

OÙ SE RENSEIGNER ET RÉSERVER SON AVENTURE ?
À l'Office de Tourisme, 7 place Victor Hugo à Saint-Omer - 03 21 98 08 51 - contact@tourisme-saintomer.com

WAAR KUNT U MEER INFO KRIJGEN EN RESERVEREN?
Bij het VVV, 7 place Victor Hugo in Saint-Omer - 03 21 98 08 51 - contact@tourisme-saintomer.com

NL U heeft vast wel eens zo'n boek gelezen waarin u zelf de held bent: op elke pagina ziet u zich voor diverse keuzes gesteld. Afhankelijk van die keuzes komt u weer op andere pagina's terecht, en zo schrijft u door uw eigen keuzes uw verhaal. Dat is leuk. Maar dat is een boek. Zelfs met een levendige fantasie en als dat boek u meevooert op reis, komt u toch nooit verder dan uw makkelijke stoel of uw plekje in het gras waar u zich met uw boek heft genesteld. Wat zou u er van zeggen zoets "in het echt" te beleven? Om uit je comfort-zone te stappen, en geconfronteerd te worden met raadsels en sportieve uitdagingen? Dat is wat de VVV van de regio Saint-Omer u een weekend lang laat beleven. Kies uw thema, pak uw rugzak en daar gaan we, op weg naar een avontuur met uzelf in de heldenrol!

Hoe werkt het?

Eerst maken we kennis. U vertelt ons over uw voorkeur en over wat voor soort avontuur u wilt meemaken: cultureel, sportief, gastronomisch of gewoon leuke mensen ontmoeten... Daarna gaan wij aan de slag voor uw avontuur en sturen we u een plek om af te spreken op de door u gekozen datum. Twee dagen lang krijgt u een speleider mee die u begeleidt op uw volledig veilige ontdekkingstocht en die u een handje helpt als u niet meer verder komt.



Le Saviez-vous

Le Pays de Saint-Omer est un parc d'attractions grandeur nature, issu de 13 siècles d'Histoire... Il se compose de plusieurs espaces dans lesquels différentes thématiques se sont développées. Que vous soyez passionnés de nature, de patrimoine, de culture, de sport ou d'aventure, vous trouverez une expérience faite pour vous !

Wist u dat?

Het Pays de Saint-Omer is een levensgroot amusementspark, stoelend op 13 eeuwen historie... Het bestaat uit verschillende afdelingen gebaseerd op aparte thema's. Of u nu natuurliefhebber bent of geïnteresseerd is in het erfgoed, de cultuur, sport of avontuur, u zult altijd iets van uw gading vinden!



© Tourisme en Pays de Saint-Omer



Comment réussir un enterrement de vie de jeune fille en 5 étapes

Votre meilleure amie se marie et vous devez organiser son enterrement de vie de jeune fille ?
Pas de panique ! Entre bons plans et idées originales, voici quelques pistes pour lui concocter une journée de rêve dans le Pays de Saint-Omer.

1. Votre amie est une princesse

Elle sera dans son univers au « Passage Merveilleux », un salon de thé niché dans un magnifique jardin, au pied de la cathédrale. Vous partagerez entre copines un plateau gourmand.

2. Vous avez besoin de rassurer la future mariée ?
Ou tout simplement de papoter entre filles ? Le jardin suspendu au-dessus du marais, petit cocon avec ses transats et ses coussins, vous offrira un moment de déconnexion hors du temps.

3. C'est le moment de s'éclater entre filles

Et de renforcer les liens entre copines. Pour cela, rien de tel qu'un escape game. Une heure, plusieurs missions au choix : vous êtes sûres de vous amuser, mais essayez quand-même de faire sortir votre amie à temps pour qu'elle puisse se rendre à son mariage !

4. L'enterrement de vie de jeune fille

C'est l'occasion d'une petite escapade sans hommes. Les vélos à assistance électrique vous emmèneront dans les ruelles de la ville ou dans les sentiers du marais pour une journée relax les cheveux au vent !

5. C'est l'heure de trinquer au bonheur de votre amie
Pourquoi ne pas prendre l'apéro sur l'eau ? Un bateau est réservé rien que pour vous : l'occasion d'un moment complice dans un cadre exceptionnel.

A photograph of four women relaxing on a wooden deck by a canal. They are sitting in deck chairs with "Destination Marais" branding. There is a table with coffee cups, fruit, and pastries. A circular logo in the top right corner says "MISSION témoins". The background shows greenery and a canal. The top left corner has the text "PAYS DE Saint-Omer".

ORGANISEZ UN
**ENTERREMENT DE VIE DE JEUNE FILLE
INOUBLIABLE !**



NL Hoe pak je een geslaagde vrijgezellenavond met vriendinnen aan in 5 stappen

Uw beste vriendin trouwt en u moet een vrijgezellenfeest voor haar organiseren? Geen paniek! Hier zijn een paar opties, goede tips en originele ideeën, om haar een onvergetelijke dag in het Pays de Saint-Omer te bezorgen.

1. Uw vriendin is een prinses: zij voelt zich helemaal thuis in haar "Passage Merveilleux", een theesalon verstopt in een schitterende tuin aan de voet van de kathedraal. U gaat met de vriendinnen een overheerlijk hapje eten.

2. Moet u de aanstaande bruid op haar gemak te stellen of is het meer gewoon kletsen? Het terras op poten boven het moeras is reuze knus met zijn kussens en ligstoelen, en u kunt hier even alles loslaten.

3. Hét moment om los te gaan met de meiden en de vriendschapsbanden aan te halen. Daarvoor is er niets beters dan een escape game. Een uur en u kunt kiezen uit diverse opdrachten: u heeft gegarandeerd plezier, maar let er even goed wel op dat uw vriendin op tijd ontsnapt, zodat ze niet haar eigen huwelijk misloopt!

4. Een vrijgezellenfeest is het aangewezen moment voor een dagje uit zonder mannen. Op elektrische fietsen rijdt u door de straatjes van de stad of over de paden in het moeras, volkomen relaxed en met de wind door de haren!

5. Tijd om het glas te heffen op het geluk van uw vriendin: waarom eigenlijk niet op het water? Er ligt exclusief voor u een boot klaar: even samen zijn in een zeer speciale omgeving.

A photograph of three women sitting at a round outdoor table in front of a building with large windows. They are looking at a menu or brochure. A circular graphic overlay on the right side of the image contains the text "MISSION témoins" in a stylized font, surrounded by a decorative border and small sparkles. In the top left corner of the image area, there is a dark box with the text "PAYS DE Saint-Omer".

ORGANISEZ UN
**ENTERREMENT DE VIE DE JEUNE FILLE
INOUBLIABLE !**

La Coupole d'Helfaut

De la fusée V2 à la conquête spatiale !



La Coupole, située à 5 km de Saint-Omer, figure parmi les vestiges les plus impressionnantes de la Seconde Guerre mondiale en Europe. Par sa masse écrasante, par le caractère souterrain de ses installations, par la souffrance des travailleurs forcés qui l'ont édifiée, elle constitue un lieu symbolique de la folie nazie.

Il s'agit de l'une des « constructions spéciales » édifiées par l'armée allemande, en 1943-1944, pour permettre la mise en opération de nouveaux systèmes d'armes V destinés à frapper l'Angleterre.

En quelques chiffres, La Coupole est un dôme de 71 mètres de diamètre, 55 000 tonnes de béton et 5,5 mètres d'épaisseur, 2,5 km de galeries souterraines et seulement 10 mois de travaux.

Ce furent les bombardements, puis la percée des troupes anglo-américaines en Normandie, à la fin juillet 1944, qui incita les Allemands à abandonner le chantier de *La Coupole*, à quelques semaines de son achèvement.

Ainsi, aucune fusée V2 n'a pu décoller d'un site conçu comme la première base de missiles stratégiques de l'Histoire.



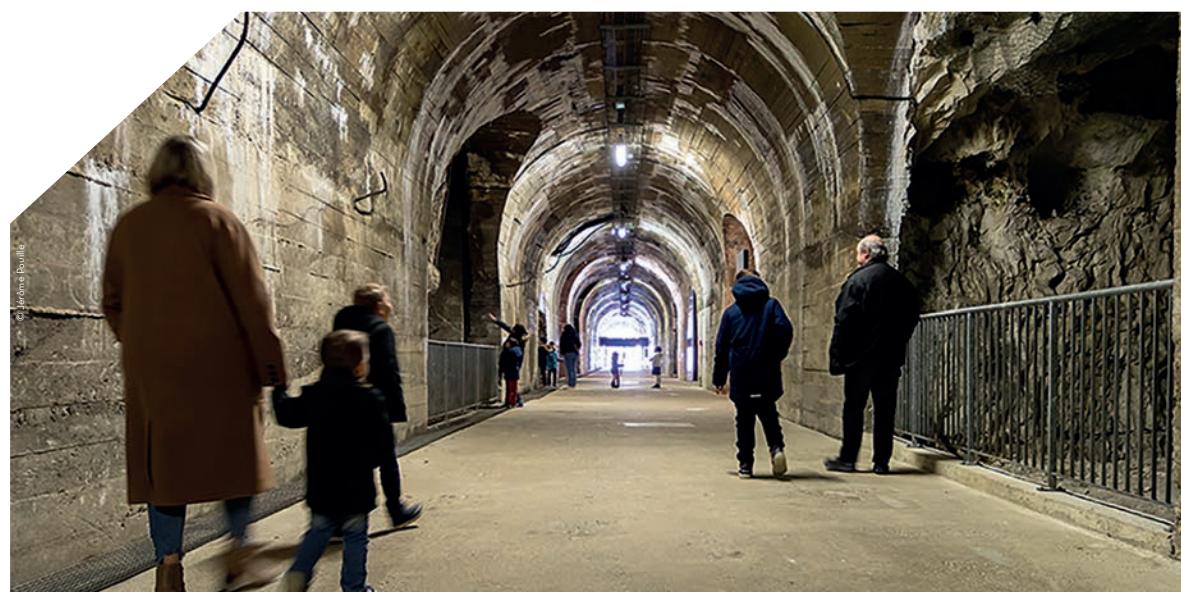
Aujourd'hui le Centre d'Histoire présente deux circuits de visite : « Les Armes secrètes d'Hitler : V1 et V2 » et « Le Nord de la France dans la main allemande » sur les grandes périodes de l'Occupation : l'invasion, l'exode, la vie quotidienne, la Résistance, la collaboration et la Libération.

La conquête spatiale débute ici sur les traces de Wernher von Braun, l'ingénieur allemand à l'origine de la fusée V2 (ancêtre des fusées actuelles) et des premiers pas

de l'Homme sur la Lune ; elle se poursuit au Planétarium où vous serez plongés dans l'univers en totale immersion grâce à une technologie 10K-3D unique au monde !

La Coupole s'est vue attribué par Tripadvisor le Travellers's Choice 2022.

Il s'agit d'un prix remis aux équipements qui reçoivent régulièrement de très bons avis de la part des voyageurs et qui sont classés parmi les meilleurs établissements sur Tripadvisor.



Oser, rêver, créer...

Saint-Omer est une terre de fêtes, de festivals et de grandes manifestations. Tout au long de l'année, les spectacles et les animations fleurissent. Pas une semaine ne se passe sans un événement exceptionnel...

En voici quelques-uns à ne surtout pas rater.



CINÉ-SOUPÉ À ENERLYA VENDREDI 2 DÉCEMBRE À 19H

Au menu de cette 19^e saison, une sélection délicieusement éclectique autour de personnages attachants, comiques ou touchants, qui vous plongera dans vos souvenirs ou dans l'actualité. Bol de soupe à la clé, pour partager ses impressions et émotions dans une ambiance conviviale !

Tout public - 3€ / gratuit (moins de 12 ans).
Enerlya avenue Roland Huguet à Fauquembergues.
Réservation : 03 74 18 22 14

NL FILM & SOEP BIJ ENERLYA VRJDAG 2 DECEMBER OM 19.00 UUR

Dit 19^e seizoen start met een keuze uit vertedende, komische of ontroerende personages waarmee je ondergedompeld wordt in herinneringen of actuele gebeurtenissen. Daarna is er soep om gezellig met elkaar de indrukken en emoties te delen!

Voor groot en klein: € 3.00 / gratis (onder 12 jaar)
Enerlya, avenue Roland Huguet in Fauquembergues
Reserveren: +33 (0)3 74 18 22 14

PAS-DE-CALAIS URBAN TRAIL DE SAINT-OMER VENDREDI 9 DÉCEMBRE À PARTIR DE 20H

Le Département du Pas-de-Calais organise l'Urban Trail de Saint-Omer, devenu au fil des ans un rendez-vous fédérateur permettant de découvrir la ville au cours d'un circuit de 10 km à la nuit tombée, de manière insolite et festive. L'inscription est gratuite en échange de la remise d'un cadeau le jour de la course. La Croix-Rouge Française, via son antenne de Saint-Omer, offrira les cadeaux collectés à des personnes défavorisées.

Tout public / Gratuit, contre un cadeau de noël.
Inscription en ligne et renseignements sur 62urbantrail.fr - Contact : 06.75.02.20.94

NL DE PAS-DE-CALAIS URBAN TRAIL VAN SAINT-OMER

VRJDAG 9 DECEMBER VANAF 20.00 UUR
Het departement Pas-de-Calais organiseert de Urban Trail van Saint-Omer die in de loop der jaren uitgegroeid is tot een feestelijk evenement. Je ontdekt zo de stad op een bijzondere manier tijdens een parcours van 10 km tegen het vallen van de avond. De inschrijving is gratis maar breng op de dag zelf een cadeautje mee. Het Franse Rode Kruis zal, via de afdeling van Saint-Omer, de ingezamelde pakjes aan kansarmen schenken.
Voor groot en klein: Gratis, in ruil voor een kerstcadeautje - Online inschrijven en informatie op 62urbantrail.fr
Tel: +33 (0) 6.75.02.20.94



TRAIN DU PÈRE NOËL DANS LA VALLÉE DE L'AA

DIMANCHES 11 ET 18 DÉCEMBRE À 15H

Le Père Noël attend les enfants sages à bord d'un train spécial, le temps d'un voyage entre Arques et Lumbres. Contes et chansons de Noël, surprises pour les enfants. À savoir : d'autres trains festifs sont programmés dans l'année, notamment le Train de la galette (dim. 8 janvier) et le Train de Pâques (lundi de Pâques).

Rendez-vous avec le Chemin de Fer Touristique de la Vallée de l'Aa, rue de l'Europe à Arques. Familles - 8€ / 4€ (4 à 14 ans) / 22€ (billet famille : 2 adultes + enfants) / gratuit (moins de 4 ans).

Contact : contact@cftva62.com - Infos et réservations sur www.cftva62.com

DE KERSTMAN IN DE TREIN VAN DE AA VALLEI

ZONDAG 11 EN 18 DECEMBER OM 15.00 UUR

De Kerstman ontvangt lieve kinderen aan boord van het toeristische treintje voor een tochtje tussen Arques en Lumbres. Op het programma staan kerstverhalen, liedjes en verrassingen voor de kinderen. Tip: Door het jaar heen rijden er ook andere feeststreinen, o.a. de Driekoningsstrein (zondag 8 januari) en de Paastrein (paasmaandag).

Op pad met de Chemin de Fer Touristique de la Vallée de l'Aa, rue de l'Europe in Arques.

Voor gezinnen - € 8.00 / € 4.00 (4 tot 14 jaar) / gratis (onder 4 jaar) / € 22.00 (gezinstitut : 2 volwassenen + kinderen). Informatie en reserveren op www.cftva62.com - contact@cftva62.com



EXPOSITION TEMPORAIRE « L'ESPACE À LA FRANÇAISE » À LA COUPOLE - VISIBLE JUSQU'AU 30 JUIN 2023

Cette exposition présente le développement de l'exploration spatiale en France, des premiers pionniers jusqu'aux programmes actuels. Elle revient sur les grandes étapes qui ont permis à notre pays de devenir, dans un premier temps, la 3^e puissance spatiale indépendante puis de se positionner comme un acteur majeur du secteur, tant sur le plan européen que mondial. À savoir : une seconde exposition, intitulée « 1942, vies brisées, vies sauvées » raconte La Grande Rafle du Nord & du Pas-de-Calais du 11 septembre 1942. Elle est visible en accès libre sur la même période.

Ouvert 7/7 - Prix compris dans le billet d'entrée.

Renseignements au 03.21.12.27.27 et sur reservation@lacoupole.com



NL CONCERT DU NOUVEL AN À SAINT-OMER

DIMANCHE 8 JANVIER À 15H30

L'Orchestre de la Morinie vous propose de fêter ensemble la nouvelle année dans la tradition symphonique viennoise lors de son concert du Nouvel An. Faites vite, les places sont limitées !

Salle Vauban à Saint-Omer. Tout public - 12€ / 8€. Contact : 06 13 20 55 28 ou 03 21 98 11 37

NL NIEUWJAARSCONCERT IN SAINT-OMER

ZONDAG 8 JANUARI OM 15.30 UUR

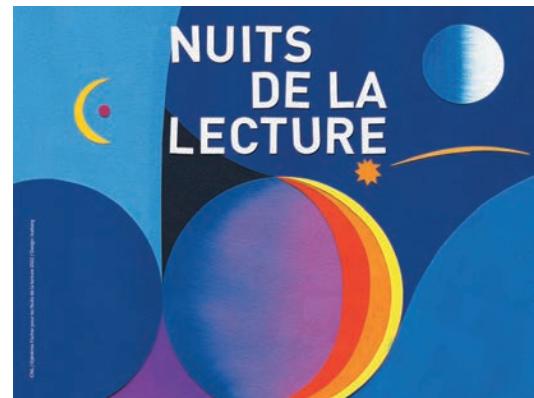
Het Orchestre de la Morinie nodigt je uit voor hun nieuwjaarsconcert om samen het nieuwe jaar te vieren in Weens symfonische traditie. Wacht niet te lang, het aantal plaatsen is beperkt!

Salle Vauban in Saint-Omer.
Voor groot en klein: € 12.00 / € 8.00.
Contact: +33 (0) 6 13 20 55 28 of +33 (0) 3 21 98 11 37

NUIT DE LA LECTURE : FAITES-VOUS PEUR ! SAMEDI 21 JANVIER EN SOIRÉE

Pour la 7^e édition des Nuits de la Lecture, toute la BAPSO se mobilise autour de la thématique nationale : la peur. Toujours très attendue, cette édition ne dérogera pas à la règle : qu'il s'agisse de mieux comprendre et connaître la peur, de la cultiver, de s'en jouer ou de jouer avec elle, rien ne vous sera épargné avec la programmation sur-mesure conçue par l'équipe de la BAPSO. Plus de détails à retrouver sur le portail des bibliothèques de la CAPSO : www.bibliotheque-agglo-stomer.fr

Rdv à la Bibliothèque d'Agglomération du Pays de Saint-Omer, 40 rue Gambetta à Saint-Omer.
Tout public - Gratuit. Contact : 03 74 18 21 00
contact.bibaggio@ca-psos.fr



NL LEESAVOND: BANG ZIJN! ZATERDAG 21 JANUARI 'S AVONDS

Voor de 7^e editie van de Avond in de bibliotheek werkt het hele team van de BAPSO aan het landelijke thema Angst. Naar dit jaarlijkse evenement wordt altijd reikhalzend uitgekeken. Het BAPSO-thema heeft ook dit jaar weer een heel uitlopend programma samengesteld met afwisselende thema's: angst beter begrijpen of leren kennen, deze uitlokken, ermee spelen of uit de weg gaan. Binnenkort staan meer details op www.bibliotheque-agglo-stomer.fr

Bibliotheek van de Streek van Saint-Omer,
40 rue Gambetta in Saint-Omer - Voor groot en klein
Gratis - Contact: +33 (0)3 74 18 21 00
contact.bibaggio@ca-psos.fr

RETRouvez tous
LES ÉVÈNEMENTS SUR
www.TOURISME-SAINTOMER.com



« PAROLES DE BROUCKAILLERS » DU MARDI 24 JANVIER AU DIMANCHE 19 FÉVRIER

Des habitants du marais nous ont transmis leurs souvenirs, leurs aspirations et leurs pensées profondes sur cet espace hors du commun via une capsule temporelle, trouvée par l'équipage du « Sous-Marais » lors d'une de leurs expéditions. Venez à la rencontre de ce patrimoine immatériel et participez, vous aussi, à la transmission de cette mémoire en remplissant de vos souvenirs et de vos vœux une nouvelle capsule temporelle à transmettre aux générations futures.

*La Maison du Marais à Saint-Martin-lez-Tatinghem.
Infos et réservations sur www.lamaisonduamarais.com
Tout public - 5,90€/adulte et 4,90€/ enfant
(4-15 ans). Contact : 03 21 11 96 10*

NL « PAROLES DE BROUCKAILLERS » DINS DAG 24 JANUARI T/M ZONDAG 19 FEBRUARI

Bewoners van de polders hebben herinneringen, wensen en onuitgesproken gedachten over dit bijzondere gebied doorgegeven via een tijdcapsule. Deze heeft de bemanning van de «Sous-Marais» toevallig gevonden tijdens een expeditie. Maak hier kennis met dit niet tastbare erfgoed neem deel aan het overdragen ervan door een nieuwe tijdcapsule te vullen met je herinneringen en wensen zodat die aan toekomstige generaties doorgegeven worden.

*Het Maison du Marais in Saint-Martin-lez-Tatinghem.
Informatie en reserveren op www.lamaisonduamarais.com
Voor groot en klein: € 5,90 p.p en €4,90 / kinderen
(4-15 jaar). Contact: +33 (0)3 21 11 96 10*

www.LAMAIISONDUMARAIS.com



Chaque jour, une nouvelle expérience à vivre !



**La Maison
du Marais**
Destination Marais

Balade en bateau - expositions immersives - parc - jardin potager - restauration

BILLETTERIE
EN LIGNE



AGENDA - Les immanquables - De moeite waard

ZICÔMAC

VENDREDI 3 FÉVRIER À 21H

Le premier vendredi de chaque mois, salle des 2 colonnes au Moulin à café. Un moment convivial et musical. Sur cette date Voodoo Wild, et son chanteur Pierre Velghe vous enchanteront avec des reprises Pop-rock.

Entrée libre sans réservation.

Infos sur www.labarcarolle.org



NL

ZICÔMAC
VRIJDAG 3 FEBRUARI
OM 21.00 UUR

Elke eerste vrijdag van de maand in de Salle des 2 colonnes in de Moulin à café. Een gezellige muzikale bijeenkomst. In februari spelen Voodoo Wild en Pierre Velghe pop-rock covers voor ons.

Gratis toegang zonder te reserveren. Informatie : www.labarcarolle.org

LE JEU DES PERLES DE VERRE

DU VENDREDI 20 JANVIER

AU LUNDI 20 MARS

En partenariat avec le musée Sandelin.

Cette exposition propose à la fois des pièces archéologiques anciennes du musée Sandelin et une œuvre contemporaine de Julie Legrand. Cet évènement clôture une série de manifestations qui a eu lieu en 2022 autour des usages artistiques et techniques du verre.



© Julie Legrand

Visite commentée le vendredi 20 janvier à 18h, vernissage à 19h. Tout public. Gratuit. Par le Conservatoire de l'agglomération du Pays de Saint-Omer, à la salle du Bailliage à Aire-sur-la-Lys. Contact : 03 74 18 21 10. Infos sur conservatoire.ca-psos.fr

SPEL ROND GLAZEN KRALEN

VRIJDAG 20 JANUARI T/M MAANDAG 20 MAART

In samenwerking met het Musée Sandelin

Deze tentoonstelling toont naast archeologische werken uit het Musée Sandelin een hedendaags kunstwerk van de glaskunstenares Julie Legrand. De tentoonstelling is de laatste in een reeks evenementen die in 2022 plaatsvonden rond thema's van artistiek en technisch gebruik van glas.

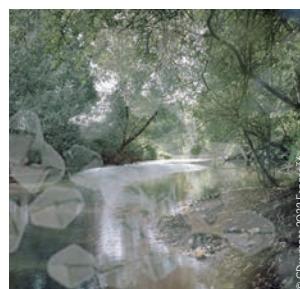
Rondleiding op vrijdag 20 januari om 18.00 uur; feestelijke opening om 19.00 uur.

Voor iedereen - Gratis - Door het Conservatoire de l'agglomération du Pays de Saint-Omer, in de Salle du Bailliage in Aire-sur-la-Lys.

Contact: +33 (0)3 74 18 21 10

Informatie op conservatoire.ca-psos.fr

NL
HANTISES,
DE CATHERINE
DUVERGER
DU SAMEDI 21 JANVIER
AU SAMEDI 11 MARS



© Catherine Duverger - Espace 36

Dans le cadre d'une résidence de création 2022 en partenariat avec le Carré d'Art (Chartres de Bretagne), l'espace 36 propose à l'artiste Catherine Duverger de continuer ses recherches entamées à l'occasion d'une résidence-mission CLEA sur l'Audomarois autour du concept de la « mémoire de l'eau ». Elle a réalisé une résidence de création entre Saint-Omer et Chartres de Bretagne, autour des cours d'eau de l'Aa et de la Seiche. Catherine Duverger a (re)découvert les deux territoires, entre nature et patrimoine, histoires et témoignages.

Tout public - Gratuit. Espace 36, 36 rue Gambetta à Saint-Omer. Infos au 03.21.88.93.70 - www.espace36.free.fr

NL
HERSENSCHIMMEN, DOOR CATHERINE DUVERGER - ZATERDAG 21 JANUARI

T/M ZATERDAG 11 MAART

De kunstenares Catherine Duverger is al eerder in de streek van Saint-Omer geweest voor een CLEA-residencie rond het concept «het geheugen van water». Espace 36 heeft haar in 2022 de mogelijkheid gegeven om haar onderzoek voort te zetten in het kader van een creatieve residentie in samenwerking met het Carré d'Art (Chartres de Bretagne). Ze heeft deze uitgevoerd rond Saint-Omer en Chartres de Bretagne, rond de waterwegen van de Aa en de Seiche. Catherine Duverger heeft de twee gebieden (her) ontdekt tussen natuur en erfgoed, verhalen en getuigenissen.

Voor groot en klein - Gratis. Espace 36, 36 rue Gambetta in Saint-Omer. Informatie: +33 (0)3.21.88.93.70 - www.espace36.free.fr

DU 30 SEPT.
2022
AU 26 FÉV.
2023

The poster features a large, bright full moon in the upper right corner. In the center, the text 'LA SAISON MERVEILLEUSE' is written in large, white, stylized letters, with 'LA' and 'SAISON' in one circle and 'MERVEILLEUSE' in another. Below the moon, there is a large, dark, metallic cauldron or pot. The background is a deep blue. At the bottom, the text 'DES RENDEZ-VOUS EXTRAORDINAIRES' is written in large, white, bold letters, followed by the website 'www.TOURISME-SAINTOMER.com'. In the bottom right corner, there is a logo for 'PAYS DE Saint-Omer Office de Tourisme et des Congrès' with a stylized building icon. To the right of the logo is a QR code. The overall theme is mysterious and magical, fitting the 'merveilleuse' (marvelous) title.

AGENDA - Les immanquables - De moeite waard



CINÉ-DÉBAT REPORTAGES À L'AREA D'AIRE-SUR-LA-LYS

LE JEUDI 02 ET LE JEUDI 30 MARS À 20H

L'Office Culturel Airois propose chaque année à l'Area des cycles « découvertes » sous la forme de soirées dédiées à une région du monde. Chaque projection de Film Reportage est suivie d'un échange entre les spectateurs et les réalisateurs ; un réel moment de convivialité et de partage.

Le 02 mars, c'est le film « La Croatie, entre Orient et Occident » de Jean-Claude Herman qui sera présenté, et le 30 mars ce sera au tour du film de Danièle et Gilles Hubert intitulé « Entre Bouthan et Birmanie, la jungle oubliée ».

Tarif unique : 6€ la séance – Durée : 1h15 environ.

Inscription vivement conseillée au 03.74.18.20.26 ou par courriel à : area@ca-psos.fr

FILM-DEBAT IN L'AREA IN AIRE-SUR-LA-LYS

DONDERDAG 02 EN DONDERDAG 30 MAART
OM 20.00 UUR

Elk jaar organiseert de culturele dienst van Aire-sur-la-Lys in AREA « ontdekkings-cycli » met avonden die aan een regio van de wereld gewijd zijn. Na elke Film-reportage kan het publiek de regisseurs ontmoeten; een gezellig moment om ervaringen uit te wisselen.

Op 2 maart wordt de film « Kroatië, tussen Oost en West » van Jean-Claude Herman gepresenteerd en op 30 maart is de film van Danièle en Gilles Hubert aan de beurt, getiteld « Tussen Bhutan en Burma, een vergeten Jungle ».

Tarief : € 6€ per film – Duur: ongeveer 1u15. Reserveren aanbevolen : +33 (0)3.74.18.20.26 - area@ca-psos.fr

CONCERT CELTIC LEGENDS « CONNEMARA TOUR » À SCNEO JEUDI 02 MARS 2023 À 20H00

Celtic Legends est de nouveau en tournée en Europe avec un spectacle entièrement remodelé sous la houlette du créatif Sean McCarthy, Directeur musical, et Jacintha Shape, la talentueuse chorégraphe. Les 5 musiciens et 12 danseurs vous présenteront des chorégraphies inédites mais toujours aussi impétueuses soutenues par des rythmes frénétiques puisés dans le répertoire traditionnel. Cette nouvelle tournée baptisée « Connemara Tour » en hommage à cette magnifique région d'Irlande, dont la capitale régionale est Galway où fut créé Celtic Legends en 2001, nous invite à un nouveau périple au cœur de l'île d'Emeraude...

Informations auprès du service spectacles au 03.57.56.69.03 et réservations de vos billets sur le site scneo-spectacles.fr



NL CELTIC LEGENDS CONCERT « CONNEMARA TOUR » IN SCNEO

DONDERDAG 02 MAART 2023 - 20.00 UUR

Celtic Legends is opnieuw op tournee in Europa met een volledig vernieuwde show onder leiding van de creatieve muzikaal directeur Sean McCarthy en de getalenteerde choreografe Jacintha Shape.

De 5 muzikanten en 12 dansers zorgen voor nieuwe, onstuimige choreografieën op frenetische ritmes uit het traditionele repertoire. De nieuwe tour « Connemara Tour » verwijst naar deze prachtige regio in Ierland, waarvan de regionale hoofdstad Galway is, waar Celtic Legends in 2001 werd opgericht. Een uitnodiging voor een nieuwe reis naar het hart van Ierland...

Informatie : +33 (0)3.57.56.69.03

Reserveren op : scneo-spectacles.fr

**RETROUVEZ TOUS
LES ÉVÈNEMENTS SUR :**
www.TOURISME-SAINTOMER.com

**BEKIJK HET GEDETAILLEERDE
PROGRAMMA VAN DE EVENEMENTEN
OF: www.TOURISME-SAINTOMER.com**



TRAIL ÉVASION EN PAYS DE LUMBRES, 13^e ÉDITION DIMANCHE 19 MARS, DÈS 8H30

2000 sportifs au grand cœur sont attendus pour marcher ou courir, en famille, entre amis ou en club, avec et pour des enfants extraordinaires ! Cet évènement sportif et solidaire rassemble plusieurs parcours répartis en trois catégories : une course nature chronométrée, une randonnée familiale et une rando et marche nordique non chronométrée. L'intégralité des bénéfices est reversée à des associations venant en aide aux jeunes en situation de handicap.

Tout public – Renseignements et inscription sur trailevasioneninghem.fr - Retrouvez également le programme complet des animations de la saison touristique et culturelle sur www.pays-de-lumbres.com



Voor iedereen - Informatie en inschrijving op trailevasioneninghem.fr - Het volledige evenementenprogramma voor het toeristische en culturele seizoen van de streek van Lumbres staat ook op www.pays-de-lumbres.com

EXPOSITION TEMPORAIRE SUR LA REPRODUCTION DES OISEAUX

DU 8 AVRIL AU 31 DÉCEMBRE 2023

Le musée Sandelin met à l'honneur la reproduction des oiseaux, depuis la parade nuptiale jusqu'au départ des jeunes de leur nid. À cette occasion, des spécimens datant du 19^e siècle seront sortis exceptionnellement du musée Henri Dupuis, incluant mâles, femelles, jeunes, ainsi qu'une étonnante collection d'œufs !



NL TIJDELIJKE TENTOONSTELLING OVER DE VOORTPLANTING VAN VOGELS

8 APRIL TOT 31 DECEMBER 2023

Het Musée Sandelin zet de voortplanting van vogels in de schijnwerpers, van de balts tot dat de jongen het nest verlaten. Voor deze gelegenheid worden bij wijze van uitzondering exemplaren uit de 19^e eeuw uit het Henri Dupuis Museum gehaald, waaronder opgezette mannetjes, vrouwtjes, jonge vogels en een verbazingwekkende collectie eieren!

NL VESTINGDAGEN IN HAUTS-DE-FRANCE

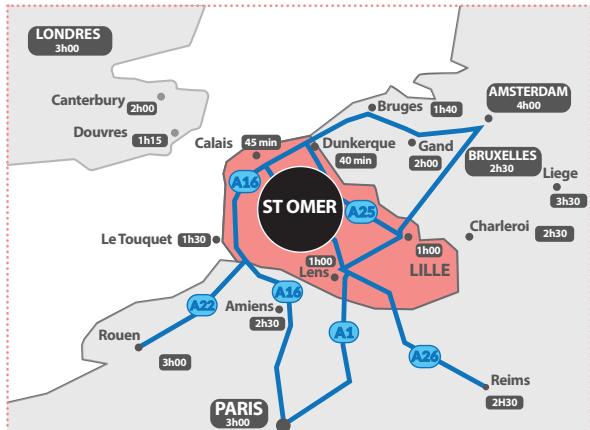
HET 4^e WEEKEND VAN APRIL

Net als de Europese Erfgoed-dagen wordt op Vestingdagen elk jaar een heel weekend gewijd aan dit zeer bijzondere erfgoed, dat in de regio nog veel aanwezig is, namelijk het defensieve en militaire erfgoed. In de Audomarois-streek worden rondleidingen georganiseerd in Aire-sur-la-Lys en Saint-Omer.



Ga voor het programma van de rondleidingen naar de website van de Toeristische Dienst van de streek van Saint-Omer www.tourisme-saintomer.com

Informations pratiques - Praktische informatie



COMMENT VENIR À SAINT-OMER ?

En train :
TER Lille – Calais

En voiture :
De Calais par l'A26
De Dunkerque par l'A16
De Lille par l'A25
De Reims par l'A26
De Bruxelles par l'E42 / A25
De Paris par l'A26

NL HOE BEREIKT U SAINT-OMER ?

Per trein :
TER Lille – Calais

Met de auto :
Vanuit Calais – A26
Vanuit Dunkerque – A16
Vanuit Lille / Rijsel – A25
Vanuit Brussel – E42 / A25
Vanuit Antwerpen – E17 / E42

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DU PAYS DE SAINT-OMER

DIENST VOOR TOERISME EN CONGRESSEN VAN DE STREEK VAN SAINT-OMER

7 Place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER
Tél. +33 (0)3 21 98 08 51 - contact@tourisme-saintomer.com
www.TOURISME-SAINTOMER.com

Billetterie en ligne : www.TOURISME-SAINTOMER.com
Online tickets kopen : www.TOURISME-SAINTOMER.com

PÔLE D'INFORMATION TOURISTIQUE D'AIRE-SUR-LA-LYS

TOERISTICH INFORMATIEPUNT AIRE-SUR-LA-LYS

Le Bailliage, Grand'Place - 62120 AIRE-SUR-LA-LYS
Tél. +33 (0)3 21 11 96 12 - airesurlalys@tourisme-saintomer.com
www.TOURISME-SAINTOMER.com

ACCUEIL TOURISME :
MAISON FRANCE SERVICE ÉNERLYA
TOERISTISCHE ONTVANGST : ÉNERLYA

28 Avenue Roland Huguet - 62560 FAUQUEMBERGUES
Tél. +33 (0)3 74 18 22 14 - contact-enerlya@ca-psf.fr

ACCUEIL TOURISME :
MAISON DE L'ARCHÉOLOGIE
TOERISTISCHE ONTVANGST :
CENTRUM VOOR ARCHEOLOGIE

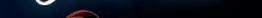
Place de la Morinie - 62129 THÉROUANNE
Tél. +33 (0)3 21 38 01 62 - pah.saint-omer@gmail.com
www.PATRIMOINES-SAINT-OMER.fr

Festivités de Noël

16.17.18.19
Déc. 2022

à Arques

de



Tournée spéciale
enfants le 19



Gratuit

ville-arques.fr



Marché de Noël - Animations
Feu d'artifices - Mapping



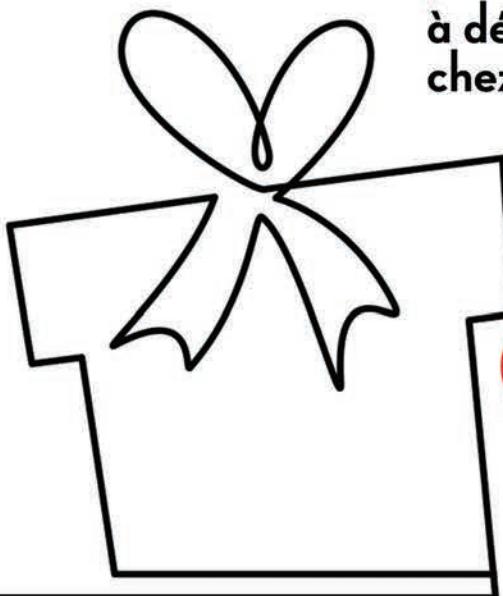
Ne cherchez plus d'idées cadeaux ?

1

Chèque **HAPPY KdO**



à dépenser
chez vos commerçants locaux



2



Votre **PASS LOISIRS**

pour vivre une expérience
touristique en illimité
à partir de 20€!

Plus d'infos sur www.ACCHETEZENPAYSDESAINTOMER.com et www.TOURISME-SAINTOMER.com

Achetez en
PAYS DE
Saint-Omer



PAYS DE
Saint-Omer
Office de Tourisme et des Congrès